

**ALGEMENE VERKOOP- EN LEVERINGSVOORWAARDEN**  
**VAN DE JOLO FASHION GROEP,**

Gedeponeerd ter Griffie van de Rechtbank Oost-Brabant  
d.d. 14-07-2017 onder nummer 21/2017

**ARTIKEL 1 TOEPASSELIJKHEID**

- 1.1 Onderstaande voorwaarden zijn van toepassing op en vormen een onverbreekelijk onderdeel van alle door ons gedane aanbiedingen, alle door ons afgesloten overeenkomsten tot levering van zaken en overige rechtsbetrekkingen, ook indien deze niet (nader) in deze voorwaarden zijn omschreven.
- 1.2 De onderstaande voorwaarden worden gebruikt door Jolo Fashion, gevestigd en kantoor houdende te Made, alsmede door de huidige groepsvennootschappen Jolo Eurofashion Made B.V., Jolo Fashion GmbH, Brand Works B.V., Brand Works Holding B.V., Moodstreet B.V., Bellaire B.V., NoNo B.V., Flo B.V., LC Kidswear B.V., Brand Works Holding II B.V., Ruby Tuesday B.V. en alle met genoemde vennootschappen nu en in de toekomst in concernverband verbonden vennootschappen.
- 1.3 Van deze voorwaarden kan slechts worden afgeweken indien dit uitdrukkelijk schriftelijk wordt overeengekomen.
- 1.4 Tussen ons en onze afnemer staat vast dat indien eenmaal onder de toepasselijkheid van onderstaande voorwaarden wordt gecontracteerd, deze ook op latere transacties onverkort van toepassing zijn. Algemene voorwaarden, onder welke benaming ook, van de afnemer zijn niet van toepassing en worden door ons uitdrukkelijk van de hand gewezen, tenzij deze schriftelijk door ons worden aanvaard.

**ARTIKEL 2 AANBIEDINGEN EN TOTSTANDKOMING**

- 2.1 Alle aanbiedingen en prijsopgaven, ongeacht of deze mondeling, telefonisch, schriftelijk, bij speciale offerte of anderszins zijn gedaan, zijn gebaseerd op eventueel bij de aanvraag verstrekte gegevens en zijn vrijblijvend, tenzij deze een termijn voor aanvaarding bevatten, in welk geval de aanbieding na deze termijn vervallen is. In alle gevallen worden aanbiedingen gestand gedaan zolang de voorraad strekt.
- 2.2 Een overeenkomst komt tot stand indien een aanbieding van ons door de afnemer wordt aanvaard, tenzij wij binnen 8 dagen na ontvangst van de schriftelijke aanvaarding van de afnemer te kennen geven geen overeenkomst te willen sluiten, in welk geval onze aanbieding rechtmatig geacht zal worden te zijn herroepen.
- 2.3 Op basis van een bestelling van de afnemer komt een overeenkomst slechts tot stand indien en nadat deze door ons is bevestigd middels een orderbevestiging. De bevestiging wordt geacht juist te zijn, tenzij binnen 5 dagen na de verzending schriftelijk bezwaren daartegen zijn ontvangen.
- 2.4 Indien een aanvaarding door de afnemer afwijkt van onze aanbieding, dan geldt dit als een nieuw aanbod en als een verwerping van het oorspronkelijke, ook indien slechts sprake is van een afwijking op ondergeschikte punten en is op een zodanige aanvaarding het hiervoor sub 2.3 bepaalde van toepassing.
- 2.5 Personeelsleden en vertegenwoordigers die geen uitdrukkelijke schriftelijke volmacht hebben, zijn niet bevoegd een overeenkomst namens ons tot stand te brengen. De afnemer zal zich er telkenmale van vergewissen of de betrokken persoon bevoegd is overeenkomsten namens ons aan te gaan.

- 2.6 Afbeeldingen, teksten en beschrijvingen van zaken in door ons verzonden bescheiden zijn niet bindend ten aanzien van de samenstelling en uitvoering van de te leveren zaken.
- 2.7 Elke overeenkomst wordt door ons gesloten onder de opschortende voorwaarde, dat de kredietwaardigheid van de afnemer genoegzaam is gebleken en / of gewaarborgd; indien wij dit wensen dient de afnemer te allen tijde zekerheid te stellen.

### **ARTIKEL 3 PRIJZEN**

- 3.1 Tenzij anders overeengekomen, geldt dat de prijzen inclusief transport zijn en exclusief B.T.W. en exclusief emballage. Wij behouden ons het recht voor aan de afnemer transportkosten in rekening te brengen indien het orderbedrag een door ons vast te stellen bedrag onderschrijft.
- 3.2 Prijsverhogingen, voortvloeiende uit op mondeling of schriftelijk verzoek van de afnemer verrichte aanvullingen en / of wijzigingen van de order en / of de specificaties van de te leveren zaken zijn integraal voor rekening van de afnemer.

### **ARTIKEL 4 LEVERING EN RISICO**

- 4.1 Tenzij anders overeengekomen worden alle leveringen geacht op onze kosten plaats te vinden. Het verkochte goed is vanaf het tijdstip van het sluiten van de overeenkomst voor rekening en risico van de afnemer. Het risico tijdens transport is geheel voor rekening van de afnemer. Onze verplichting strekt niet verder dan tot aflevering van de zaken voor de ingang van het gebouw of het terrein van de afnemer, mits dit met normaal materieel goed bereikbaar is.
- 4.2 Indien aflevering niet op het overeengekomen tijdstip c.q. binnen de overeengekomen termijn kan plaatsvinden, zijn wij gerechtigd tot deelleveringen en tot een naleveringstermijn van vier weken. Deze termijn gaat in op de dag van ontvangst van de schriftelijke ingebrekestelling van de afnemer, doch niet eerder dan daags na afloop van de overeengekomen leveringsdatum.
- 4.3 Wanneer levering afhankelijk is van afroep door de afnemer en deze in gebreke blijft met afroepen, geldt als leveringsdatum de laatste dag van de overeengekomen afroepstermijn c.q. leveringstermijn.
- 4.4 Wanneer door ons verkochte zaken, na aan de afnemer te zijn aangeboden, door deze niet worden geaccepteerd, staan zij gedurende dertig dagen tot zijn beschikking. Zaken worden gedurende deze periode opgeslagen voor zijn rekening en risico. Na voornoemde periode hebben wij het recht – te onzer keuze - hetzij nakoming van de overeenkomst te vorderen, hetzij deze zonder rechterlijke tussenkomst te binden, onverminderd ons recht op schadevergoeding.

### **ARTIKEL 5 BETALING EN ZEKERHEIDSSTELLING**

- 5.1 Tenzij uitdrukkelijk anders overeengekomen, moet betaling geschieden bij de aflevering van de zaken, resp. na het verrichten van de diensten, of op een door ons aan te wijzen bank- of girorekening binnen de gestelde termijn na factuurdatum, zonder dat enig beroep op verrekening of korting kan worden toegestaan. Alle betalingen moeten geschieden in Euro.
- 5.2 Wanneer onze vordering niet binnen de gestelde termijn wordt betaald zijn wij gerechtigd de vordering te verhogen met een rente van 1,5% per maand, dan wel de wettelijke rente indien deze hoger is, waarbij een gedeelte van een maand voor een hele maand wordt

gerekend, ingaande de factuurvervaldatum of de overeengekomen betalingsdatum. Wanneer de afnemer na schriftelijke sommatie in gebreke blijft met betalen, zijn wij bovendien gerechtigd het verschuldigde bedrag te verhogen met incasso- en administratiekosten. De buitengerechtelijke incassokosten inclusief administratiekosten worden ten deze gesteld op 15% van het bedrag der vordering met een minimum van € 500,00. Wij zijn niet verplicht tot bewijs dat deze kosten door ons zijn gemaakt.

- 5.3 Wij zijn gerechtigd een gedeelte van de prijs en / of anderszins door ons op grond van de overeenkomst gefactureerde bedragen bij vooruitbetaling te verlangen, dan wel, naar onze keuze, een bankgarantie of anderszins een (aanvullende) zekerheidsstelling te verlangen. Tijdens de uitvoering van een overeenkomst zijn wij gerechtigd de nakoming van onze verplichtingen op te schorten, totdat de afnemer op verzoek en ten genoegen van ons zekerheid heeft gesteld voor de nakoming van al zijn verplichtingen uit de overeenkomst. Deze bepaling geldt evenzeer indien krediet is bedongen. Weigering van de afnemer de verlangende zekerheid te stellen geeft ons het recht de overeenkomst zonder rechtelijke tussenkomst te ontbinden en het reeds geleverde terug te nemen, onverminderd ons recht op vergoeding op kosten, interest en schade.
- 5.4 Door de afnemer gedane betalingen strekken steeds eerst ter afdoening van alle verschuldigde kosten en rente en vervolgens van opeisbare facturen die het langst openstaan, zelfs indien de afnemer vermeld dat betaling betrekking heeft op (een) latere factu(u)r(en).

## **ARTIKEL 6 EIGENDOMSVOORBEHOUD, PANDRECHT EN RETENTIERECHT**

- 6.1 Levering vindt plaats onder uitgebreid eigendomsvoorbehoud. Zolang wij van de afnemer enig bedrag uit hoofde van de krachtens de gesloten overeenkomst(en) door ons geleverde zaken te vorderen hebben en / of zolang de afnemer eventuele verplichtingen jegens ons wegens niet nakoming van de overeenkomst(en), waaronder begrepen vorderingen terzake van boete, rente en kosten, niet heeft voldaan, behouden wij de eigendom van de door ons geleverde zaken voor.
- 6.2 Indien de afnemer nalaat enig uit hoofde van voornoemd artikel 6.1 aan ons verschuldigd bedrag terstond te betalen en / of indien de afnemer anderszins enige verplichtingen uit hoofde van voornoemd artikel 6.1 jegens ons niet nakomt, dan wel indien er gegronde vrees bestaat dat de afnemer voornoemde verplichtingen niet na zal komen, zijn wij zonder ingebrekestelling gerechtigd de geleverde zaken terstond tot ons te nemen, waar deze zich ook mochten bevinden. De kosten van terugname zullen ten laste van de afnemer worden gebracht.
- 6.3 De afnemer is niet gerechtigd op de betreffende zaken een pandrecht of bezitloos pandrecht te vestigen.
- 6.4 De afnemer verplicht zich op ons eerste verzoek de onder eigendomsvoorbehoud geleverde zaken te merken als ons eigendom en deugdelijk te verzekeren en verzekerd te houden.
- 6.5 Wij verschaffen aan de afnemer op het moment dat de afnemer aan al zijn betalingsverplichtingen jegens ons zoals vermeld in artikel 6.1 heeft voldaan, de eigendom van de geleverde zaken onder voorbehoud van pandrecht van ons, ten behoeve van andere aanspraken die wij op de afnemer hebben. De afnemer zal op eerste verzoek ons zijn medewerking verlenen aan handelingen die in dat kader vereist zijn.
- 6.6 Wij kunnen het recht van retentie uitoefenen op alle zaken waarop de uitvoering van de overeenkomst betrekking heeft en welke wij in het kader van de overeenkomst feitelijk van de afnemer onder ons hebben, indien de afnemer verplichtingen, samenhangend met de uitvoering van de overeenkomst of andere overeenkomsten geheel of gedeeltelijk niet nakomt. Dit geldt ook ten aanzien van kosten die wij hebben moeten maken terzake van

de zorg die wij ten aanzien van de zaak in acht dienen te nemen. Voor op grond van dit artikel teruggenomen zaken wordt koper gecrediteerd voor de marktwaarde van die zaken op de dag van terugname.

## **ARTIKEL 7 AANSPRAKELIJKHEID**

- 7.1 Onze aansprakelijkheid is beperkt tot de nakoming van de in deze voorwaarden omschreven garantieverplichtingen, behoudens indien schade het gevolg is van opzet of grove schuld van onze leidinggevende functionarissen of indien wij aansprakelijk zouden zijn op grond van de dwingendrechtelijke regeling omtrent productaansprakelijkheid. Iedere verdergaande aansprakelijkheid is uitgesloten.
- 7.2 Wij zijn in ieder geval ( ook indien ons geen beroep op lid 1 van dit artikel zou toekomen) slechts aansprakelijk voor directe schade geleden door de wederpartij, welke schade het rechtstreeks en uitsluitend gevolg is van onze grove schuld, met dien verstande dat voor vergoeding wegens toerekenbaar tekortschieten dan wel onrechtmatig handelen door ons alleen in aanmerking komt die schade waartegen wij verzekerd zijn, dan wel redelijkerwijze, gezien de in de branche geldende gebruiken, verzekerd hadden behoren te zijn.
- 7.3 Wij zijn in ieder geval ( ook indien ons geen beroep op lid 1 van dit artikel zou toekomen) niet aansprakelijk voor indirecte schade, waaronder begrepen bedrijfs- en / of stagnatieschade, door welke oorzaak dan ook ontstaan.
- 7.4 Ingeval niet tegenstaande de in artikel 7.1 tot en met 7.3 vervatte aansprakelijkheidsuitsluitingen enige aansprakelijkheid voor directe en / of indirecte schade op ons mocht rusten, dan zal deze in ieder geval beperkt zijn tot maximaal het netto bedrag dat door onze verzekeringsmaatschappij wordt uitgekeerd.
- 7.5 Wij zijn niet aansprakelijk voor schade als gevolg van de afwezigheid van eigenschappen van de door ons geleverde zaken, indien wij die eigenschappen niet zelf uitdrukkelijk hebben toegezegd. Geringe afwijkingen met de gebruikelijke tolerantie geven de afnemer geen recht op schadevergoeding.
- 7.6 Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van fouten, nalatigheid of opzet van personen in onze dienst of die wij bij de uitvoering van de overeenkomst betrekken alsmede aanvaarden wij geen aansprakelijkheid voor schade, veroorzaakt door bij de uitvoering van de overeenkomst door ons gebruikte hulpzaken.
- 7.7 De afnemer vrijwaart ons voor alle aanspraken van derden, waaronder begrepen het personeel van de afnemer, tot vergoeding door ons van alle schade in welke vorm dan ook door derden geleden, welke schade direct of indirect verband houdt met de door ons geleverde zaken en met de door onze werknemers in verband hiermede verrichte werkzaamheden.
- 7.8 Wij zullen nimmer aansprakelijk zijn voor het niet naleven door de afnemer en / of eindgebruikers van gebruiksinstructies en / of veiligheidsvoorschriften dan wel andere specifieke voorschriften welke gelden ten aanzien van de door ons te leveren zaken.
- 7.9 Adviezen en gegevens met betrekking tot de te leveren zaken, alsmede aanwijzingen tot het gebruik daarvan, worden door ons naar beste weten verstrekt. Wij zijn echter nimmer gehouden tot vergoeding van direct of indirect door de afnemer of diens personeel geleden schade, ontstaan door de door ons verstrekte adviezen en/ of gegevens en/ of gebruiksaanwijzingen.
- 7.10 Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor tekortschieten in de nakoming van een overeenkomst en / of onrechtmatig handelen, in geval dat zijn oorzaak vindt in buitengewone of in redelijkheid door ons niet voorziene omstandigheden.
- 7.11 Iedere vorderingsrecht van de afnemer en / of derden jegens ons vervalt één jaar na aflevering van de geleverde zaken aan de afnemer.

## **ARTIKEL 8 OVERMACHT**

- 8.1 Indien voor of tijdens de uitvoering van de overeenkomst blijkt dat (verdere) uitvoering der overeenkomst voor ons ten gevolge van overmacht niet mogelijk is, hebben wij het recht, zonder alsdan tot enige schadevergoeding gehouden te zijn, de uitvoering der overeenkomst voor ten hoogste zes maanden op te schorten, dan wel geheel of gedeeltelijk te ontbinden en betaling te vorderen terzake van de wel geleverde zaken en/of terzake van de wel door ons uitgevoerde werkzaamheden. Gedurende de opschortingstermijn zijn wij bevoegd en aan het einde daarvan zijn wij verplicht te kiezen voor uitvoering dan wel voor gehele of gedeeltelijke ontbinding van de overeenkomst.
- 8.2 Als overmacht zal gelden elke omstandigheid buiten toedoen van ons waardoor de normale uitvoering der overeenkomst wordt verhinderd. Als dergelijke overmacht opleverende omstandigheden gelden in ieder geval het om welke reden dan ook het in gebreke blijven met aflevering door onze eigen leveranciers, stakingen, uitsluitingen, machinebreuk, verstoring van energie voorzieningen, maatregelen van overheidswege alsmede de gevolgen hiervan, verlies of beschadigingen bij transport etc.

## **ARTIKEL 9 GARANTIE EN RECLAME**

- 9.1 De afnemer dient bij ontvangst van de zaken te controleren of de zaken overeenkomstig de overeenkomst en onze paklijst zijn geleverd. Afwijkingen dienen binnen 14 dagen na ontvangst aan ons te worden gemeld.
- 9.2 Eventuele reclames, zowel met betrekking tot levering van zaken als met betrekking tot factuurbedragen dienen op de vrachtbrief te worden vermeld alsmede binnen 14 dagen na ontvangst van de zaken resp. het verrichten van de reparaties, resp. na ontvangst van de facturen schriftelijk bij ons te zijn ingediend, onder nauwkeurige opgave van -indien van toepassing- het serienummer van de geleverde zaken alsmede van de feiten waarop de reclame betrekking heeft.
- 9.3 Ieder recht van reclame vervalt indien de hier genoemde termijn niet in acht genomen wordt of indien ons niet de gelegenheid wordt gegeven klachten zonodig ter plaatse op hun gegrondheid te onderzoeken of indien de zaken zich niet meer bevinden in de staat waarin zij zijn geleverd. Bij niet inachtneming van de in lid 5 genoemde termijn wordt de afnemer dan ook geacht de leverantie onvoorwaardelijk te hebben aanvaard.
- 9.4 Niet zichtbare gebreken dient de afnemer binnen acht dagen na ontdekking daarvan, doch uiterlijk binnen één jaar na de levering schriftelijk in te dienen.
- 9.5 Terugname en / of ruiling van zaken geschiedt uitsluitend na onze voorafgaande schriftelijke instemming. Wij zijn gerechtigd deze zaken aan derden ter verkopen, voorzien van welke (merk-)labels van de afnemer dan ook, wanneer de verwijdering van die (merk-)labels leidt tot schade aan of tot waardevermindering van de betreffende zaken.
- 9.6 Gebreken ontstaan door onoordeelkundige behandeling of onoordeelkundig of onjuist gebruik, of die welke zich voordoen na – indien van toepassing -wijziging door derden van (gedeelten van) door ons geleverde zaken blijven buiten de garantie.
- 9.7 Geringe, in de branche gebruikelijke of technisch niet te vermijden afwijkingen en verschillen in de kwaliteit, kleur, maat of afwerking alsmede afwijkingen in teksten en afbeeldingen leveren geen grond tot reclame op.
- 9.8 Reclames, waaronder begrepen reclames t.a.v. onze garantieverplichtingen, geven de afnemer nimmer het recht nakoming van zijn verplichtingen op te schorten.

## **ARTIKEL 10 ANNULERING, ONTBINDING**

- 10.1 Indien de afnemer niet, niet behoorlijk of niet tijdig voldoet aan enige verplichting alsmede in het geval van faillissement, surseance van betaling, stillegging of liquidatie van het bedrijf van de afnemer wordt de afnemer geacht van rechtswege in gebreke te zijn en hebben wij te onzer keuze het recht zonder enige ingebrekestelling of gerechtelijke tussenkomst, ofwel de uitvoering van de overeenkomst op te schorten, ofwel de overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden, zonder dat wij tot enige schadevergoeding of garantie gehouden zijn, onverminderd ons recht tot het vorderen van de afnemer van volledige vergoeding van de ten gevolge van de opschorting of ontbinding der overeenkomst door ons geleden en nog te lijden schade, kosten en interest. De afnemer is een schadevergoeding verschuldigd van tenminste 25% indien de annulering plaatsvindt binnen 6 weken na het sluiten van de overeenkomst en tenminste 40% indien de annulering plaatsvindt na 6 weken na het sluiten van de overeenkomst van hetgeen de afnemer bij uitvoering van de overeenkomst aan ons zou moeten hebben voldoen. In de genoemde gevallen is elke vordering welke wij op de afnemer hebben dadelijk en ineens opeisbaar.

## **ARTIKEL 11 TOEPASSELIJK RECHT EN FORUMKEUZE**

- 11.1 Op de met ons gesloten overeenkomsten is met inachtneming van deze voorwaarden uitsluitend het Nederlands recht van toepassing.
- 11.2 Alle geschillen die ontstaan naar aanleiding van met ons gesloten overeenkomsten, dan wel van nadere overeenkomsten welke daarvan het gevolg zijn, dan wel die ontstaan naar aanleiding van door ons gedane aanbiedingen, zullen uitsluitend worden berecht door de bevoegde rechter te 's-Hertogenbosch, tenzij wij een andere rechter mochten adieren.

## **GENERAL CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY** **of JOLO FASHION GROUP,**

**filed with the Registry of the Court Oost-Brabant on  
the 14<sup>th</sup> of July 2017 under number 21/2017**

## **ARTICLE 1 APPLICABILITY**

- 1.1 These conditions shall apply to and form an integral part of all offers made by us, of all goods delivery contracts concluded by us, and of other legal relationships including those not defined (in detail) in these conditions.
- 1.2 These conditions shall be used by Jolo Fashion, with its registered office and business address in Made, and by the present group of companies Jolo Eurofashion Made B.V., Jolo Fashion GmbH, Brand Works B.V., Brand Works Holding B.V., Moodstreet B.V., Bellaire B.V., NoNo B.V., Flo B.V., LC Kidswear B.V, Brand Works Holding II B.V., Ruby Tuesday B.V. and all companies affiliated with said companies now and in the future.
- 1.3 These conditions shall only be varied if explicitly agreed upon in writing.

- 1.4 It shall be agreed between us and our buyer that once parties contract under applicability of these conditions, said conditions shall equally apply in full force to subsequent transactions. General conditions, by whatever name, of buyer shall not apply and shall be explicitly rejected by us unless accepted by in writing.

## **ARTICLE 2 OFFERS AND FORMATION**

- 2.1 All offers and quotations, whether verbal, via telephone, in writing, by special bid or otherwise, shall be based on information supplied along with the invitation and shall be without obligation unless they contain a period for acceptance, in which case the offer shall expire after this period. In all cases, offers shall be filled as long as the goods requested are deliverable from stock.
- 2.2 An agreement shall have been formed if an offer by us is accepted by the buyer, unless within 8 days upon receipt of the written acceptance by the buyer we communicate not to be inclined to sign an agreement, in which case our offer shall have been legally revoked.
- 2.3 On the basis of an order by the buyer an agreement shall have been formed only if and after it has been confirmed by us by means of an order confirmation. The confirmation shall be correct, unless objections in writing against it have been received within 5 days upon it having been forwarded.
- 2.4 If an acceptance by the buyer varies from our offer, this shall constitute a new offer and a rejection of the original one even if it concerns a variation on subordinated aspects, whereby such acceptance shall be subject to the provisions sub 2.3 above.
- 2.5 Employees and representatives without specific written authorization shall not be competent to form an agreement on our behalf. The buyer will consistently ascertain whether the person concerned is competent to enter into agreements on our behalf.
- 2.6 Images, texts and descriptions of goods contained in documents forwarded by us shall not bind us in terms of composition and design of the deliverable goods.
- 2.7 Each agreement shall be signed by us on the contingent condition that the credit rating of the buyer has proven adequate and/or secure; upon our demand, the buyer will at all times pledge security.

## **ARTICLE 3 PRICES**

- 3.1 Unless agreed otherwise, all listed prices shall be included with freight charges, ex VAT, and excluding packaging materials. We reserve the right to bill the buyer for transport costs if the order amount proves below a monetary amount to be set by us.
- 3.2 Price increases ensuing from additions to and/or changes in the order and/or the specifications of the deliverable goods implemented by verbal or written request of the buyer shall be wholly for account of the buyer.

## **ARTICLE 4 DELIVERY AND RISK**

- 4.1 Unless agreed otherwise, all deliveries shall be carriage paid. Once the agreement has been signed, the goods sold shall be for account and risk of the buyer. Risk during transport shall be wholly for account of the buyer. Our liability shall not extend beyond making delivery of the goods in front of the entrance to the building or grounds of the buyer, provided such entrance can be readily reached using normal equipment.
- 4.2 If delivery cannot be made at the agreed time or within the agreed period, we shall be entitled to a sub-delivery and additional delivery period of four weeks. This period shall commence on the date of receipt of the written defaulting notice from buyer, but no sooner than the first next day upon expiry of the agreed delivery date.

- 4.3 When the buyer fails to call under an on-call contract, delivery date shall be the last day of the agreed on-call period or delivery period.
- 4.4 When at the moment goods are presented the buyer fails to accept these goods sold by us, they shall be at buyer's disposal for a period of thirty days. During this period said goods shall be stored for his account and risk. Upon expiry of aforementioned period we shall be entitled – at our discretion – to either claim performance of the agreement or dissolve same without judicial intervention, such without prejudice to our right to damages.

## **ARTICLE 5 PAYMENT AND SECURITY**

- 5.1 Unless explicitly agreed otherwise, payment shall be made into a bank or giro account designated by us at the moment when delivery of the goods is made, the services have been provided, respectively, or within the stipulated period upon invoice date, such without any entitlement to offsetting or discount. All payments shall be made in Euro.
- 5.2 When our receivable is not paid within the stipulated period, effective invoice due date, or agreed pay date, we shall be entitled to increase the amount receivable by a 1.5% monthly interest, or by the legal interest if this proves higher whereby part of a month shall count as a whole month. When upon written demand the buyer remains in payment default, we shall be additionally entitled to increase the amount payable by the collection and administration costs. The extra-judicial collection costs including administration costs being herewith set at 15% of the receivable amount, subject to a minimum of € 500. We shall have no obligation to prove that we effectively incurred these costs.
- 5.3 We shall be entitled to demand advance payment of a portion of the price and/or of amounts otherwise invoiced by us under the agreement, or, at our discretion, to demand a bank guarantee or other (additional) security. In the course of the performance of an agreement we shall be entitled to suspend compliance with our obligations until such time as, by our request and to our satisfaction, the buyer shall have pledged security for the compliance with all his obligations under the agreement. This clause shall apply equally if credit has been negotiated. Refusal by the buyer to pledge the demanded security shall entitle us to dissolve the agreement without judicial intervention and to retrieve that already delivered, such without prejudice to our right to compensation of costs, interest and damage.
- 5.4 Payments made by the buyer shall consistently serve to settle first all costs and interest due and then the longest outstanding claimable invoices, even if the buyer states that payment relates to (a) subsequent invoice(s).

## **ARTICLE 6 RESERVATION OF TITLE, RIGHT OF PLEDGE, RIGHT OF RETENTION**

- 6.1 Delivery is subject to extensive retention of title. As long as we have any receivable against the buyer on account of the goods deliverable under the signed agreement(s) and/or as long as the buyer has failed to satisfy any obligations towards us under the performance of the agreement(s), such to include any claims for penalties, interests and cost, we shall reserve title to the goods delivered by us.
- 6.2 If the buyer fails to promptly settle any amount under aforementioned article 6.1 payable to us and/or if the buyer otherwise fails in the performance of any obligations under aforementioned article 6.1 towards us, or if there are grounds to fear that the buyer will not perform aforementioned obligations then we shall be entitled, without defaulting notice being required, to forthwith retrieve the delivered goods wherever these may be located. Relevant retrieval costs shall be for account of the buyer.



- 6.3 As long as abovementioned receivables have not been satisfied, the buyer shall not be entitled to sell relevant goods or vest a right of pledge or non-possessory lien in relevant goods.
- 6.4 The buyer undertakes, on our demand, to mark as our property the goods delivered under reservation of title and to effect and maintain due insurance for same.
- 6.5 The moment that the buyer shall have satisfied all his payment obligations towards us as defined in article 6.1, we shall procure to the buyer title to the delivered goods subject to the right of pledge held by us in favour of other receivables we have against the buyer. On our demand, the buyer shall afford his cooperation to acts required in this context.
- 6.6 We shall be entitled to exercise the right of retention to all goods to which the performance of the agreement relates and which we effectively hold for the buyer in the context of the agreement, if the buyer fails in whole or in part to perform obligations associated with the performance of the agreement or other agreements. Such shall equally apply to costs we were required to incur in order to effect due prudence and diligence in respect of the goods. For goods retrieved as per this article the buyer shall be credited for their market value on the date of retrieval.

## **ARTICLE 7 LIABILITY**

- 7.1 Our liability shall be limited to the performance of the warranty obligations defined in these conditions, except if damage is the result of malicious intent or gross culpability on the part of our officers or if we should prove liable under imperative product liability law. Any liability beyond the provision in the preceding sentence shall be excluded.
- 7.2 Our liability (also if we cannot rely on sub-clause 1 of this article) shall in any event be limited to direct damage incurred by the other party, which damage to be only damage directly and exclusively resulting from our gross culpability, with the understanding that compensation for imputable breach or tort on our part shall be due only for such damage for which we carry insurance or should reasonably, in view of industry standards, have carried insurance.
- 7.3 Our liability (also if we cannot rely on sub-clause 1 of this article) shall in any event be limited to indirect damage, including business interruption and/or discontinuation damage, created by whatever cause.
- 7.4 In case of any liability for direct and/or indirect damage against us, the liability exclusions contained in article 7.1 through 7.3 notwithstanding, such shall in any event be limited to no more than the net amount that will be compensated by our insurance company.
- 7.5 We shall not be liable for damage resulting from the absence of properties of the goods delivered by us, if we personally did not explicitly commit to such properties. Minor variations to customary tolerance shall not entitle the buyer to damages.
- 7.6 We shall accept no liability for damage resulting from mistakes, negligence or malicious intent on the part of persons who are in our employ or who we involve in the performance of the agreement, and we shall accept no liability for damage caused by auxiliary goods used by us in the performance of the agreement.
- 7.7 The buyer shall hold us harmless against all claims by third parties, such to include the personnel of the buyer, for compensation by us of all damage in any shape or form incurred by third parties, which damage only being damage directly or indirectly related to the goods delivered by us and to the work performed by our employees in this context.
- 7.8 We shall never be liable for the non-compliance by the buyer and/or end users with user instructions and/or safety regulations or other specific regulations governing the goods to be delivered by us.

- 7.9 Advice and information relating to the deliverable goods, and instructions for their use, shall be supplied by us to the best of our knowledge. We shall however never be obligated to pay compensation for damage incurred directly or indirectly by the buyer or his personnel as a result of the advice and/or information and/or user instructions supplied by us.
- 7.10 We shall accept no liability for non-performance of an agreement and/or tortious acts where these prove to be caused by extraordinary circumstances or circumstances not reasonably to be foreseen by us.
- 7.11 Any and all right of action on the part of the buyer and/or third parties towards us shall lapse one year after delivery of the delivered goods has been made to the buyer.

## **ARTICLE 8 FORCE MAJEURE**

- 8.1 If before or during the performance of the agreement the (continued) performance of the agreement proves for us not possible due to a force majeure situation then we shall be entitled, without in such an eventuality being bound to pay any damages, to suspend the performance of the agreement for a period of up to six months or to dissolve same in whole or in part, and to claim payment for the goods delivered up until then and/or for work performed by us up until then. For the duration of the suspension period we shall be competent, and at its end we shall be obligated to opt for either performance or for full or partial dissolution of the agreement.
- 8.2 A force majeure situation shall be any circumstance beyond our control that prevents the normal performance of the agreement. Circumstances creating a force majeure situation shall in any event be the failure for any reason by our suppliers to make delivery, strikes, lock-outs, machine break-down, disruption of energy supplies, government measures and their consequences, loss or damage events during transport, et cetera.

## **ARTICLE 9 WARRANTY AND COMPLAINT**

- 9.1 Receiving the goods, the buyer shall check whether the goods were delivered in accordance with the agreement and our packing slip. Off-specs shall be reported to us within 14 days after receipt.
- 9.2 Any complaints, both concerning delivery of goods and concerning invoice amounts, shall be stated on the waybill and shall have been submitted to us in writing within 14 days upon receipt of the goods, performing the repair, upon receipt of invoices, respectively, stating accurately –as appropriate- the serial number of the goods delivered and the facts to which the complaint relates.
- 9.3 Any right to submit a complaint shall lapse if the period mentioned here is not observed, or if we are not afforded the opportunity to inspect, on the spot as appropriate, the complaints for their validity, or if the goods are no longer in the condition in which they were delivered. Failure to observe the period mentioned in sub-clause 5 shall result in the buyer being deemed to have unconditionally accepted the delivery.
- 9.4 Hidden defects shall be submitted by the buyer in writing within eight days upon their discovery, but no later than within one year upon the relevant delivery.
- 9.5 Goods shall be taken back and/or exchanged only upon our prior written consent. We shall be entitled to sell such goods, displaying any (trademark) labels of the buyer, to third parties when removal of said (trademark) labels leads to damage to or devaluation of intended goods.

- 9.6 Defects caused by inexpert handling or by inexpert or improper use, or defects that arise after -as appropriate- alteration by third parties of (components of) goods delivered by us shall not be covered by warranty.
- 9.7 Minor, industry accepted or technically unavoidable off-specs and discrepancies in quality, colour, dimensions or finishing, and variations in texts and images shall not be grounds for complaint.
- 9.8 Complaints, including complaints with regard to our warranty obligations, shall never entitle the buyer to suspend performance of his obligations.

#### **ARTICLE 10 CANCELLATION, DISSOLUTION**

- 10.1 In the event of buyer's non, undue or untimely performance of any obligation, and in the event of bankruptcy, suspension of payment, closing down or liquidation of buyer's business, the buyer shall be legally in default whereby we at our discretion shall be entitled, without requiring any defaulting notice of judicial intervention, to either suspend the performance of the agreement or dissolve the agreement in whole or in part without being bound to any damages or warranty, such without prejudice to our right to claim from the buyer full compensation of the damage, costs and interest incurred and to be incurred by us as a result of the suspension or dissolution of the agreement. Buyer shall owe us damages equal to at least 25% in case cancellation takes place within 6 weeks after signing the agreement and at least 40% in case cancellation takes place after 6 weeks after signing the agreement of the amount payable by the buyer in the event of performance of the agreement. In such events each claim we have against the buyer shall be duly and immediately payable.

#### **ARTICLE 11 APPLICABLE LAW, FORUM CHOICE**

- 11.1 Subject to these conditions, all agreements concluded with shall be governed exclusively by the laws of the Netherlands.
- 11.2 All disputes that arise from agreements concluded with us or from further resultant agreement, or that arise from offers tendered by us will be exclusively settled by the competent Court in 's-Hertogenbosch unless we make application to another court.

**ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERUNGSBEDINGUNGEN DER  
JOLO FASHION GROEP,**

**Auf dem Sekretariat des Gerichts Oost-Brabant am  
14 July 2017 unter der Nummer 21/2017  
zur Einsicht vorgelegt**

**ARTIKEL 1: RECHTSGÜLTIGKEIT**

- 1.1 Die untenstehenden Bedingungen gelten für alle durch uns vorgelegte Angebote, deren unauflöslicher Bestandteil sie sind; ebenso für alle durch uns geschlossene Verträge in Bezug auf Warenlieferungen sowie für die übrigen Rechtsbeziehungen, auch wenn diese in den hier genannten Bedingungen nicht (näher) umschrieben werden.
- 1.2 Die untenstehenden Bedingungen werden von der Jolo Fashion, angewendet, deren Firmensitz sich in Made befindet, wie auch von den heutigen Gesellschaftergruppen Jolo Eurofashion Made B.V., Jolo Fashion GmbH, Brand Works B.V., Brand Works Holding II B.V., Moodstreet B.V., Bellaire B.V., NoNo B.V., Flo B.V., LC Kidswear B.V., Brand Works Holding II B.V., Ruby Tuesday B.V. sowie von allen, heute und in Zukunft in einem Konzern mit den genannten Gesellschaften verbundenen Teilhabern.
- 1.3 Von diesen Bedingungen kann lediglich nach ausdrücklicher, schriftlicher Vereinbarung abgewichen werden.
- 1.4 Hat unser Abnehmer einmal einen Vertrag mit uns abgeschlossen und waren die untenstehenden Bedingungen einmal Grundlage dieses Vertrags, dann wird festgestellt, dass diese auch für alle späteren Transaktionen gültig sind, und zwar in vollem Wortlaut. Allgemeine Bedingungen des Abnehmers, gleichgültig unter welcher Bezeichnung, sind ungültig und werden von uns ausdrücklich von der Hand gewiesen; außer wenn diese schriftlich von uns anerkannt werden.

**ARTIKEL 2: ANGEBOTE UND ZUSTANDEKOMMEN EINES VERTRAGES**

- 2.1 Alle Angebote und Preisangaben, gleichgültig ob diese mündlich, telefonisch oder schriftlich, durch ein spezielles Angebot oder anderweitig erfolgt sind, beruhen auf Angaben, die bei der Anfrage eventuell mitgeteilt wurden und sind somit unverbindlich; es sei denn, sie beinhalten eine Annahmefrist, in diesem Falle wird das Angebot nach Ablauf dieser Frist hinfällig. Wir halten uns in jedem Fall an unsere Zusagen in Bezug auf unsere Angebote, so lange diese lieferbar sind.

- 2.2 Ein Vertrag kommt dann zustande, wenn eines unserer Angebote durch den Abnehmer akzeptiert wird; außer wenn wir innerhalb von 8 Tagen nach Empfang der schriftlichen Anerkennung des Abnehmers zu erkennen geben, dass wir keinen Vertrag abschließen möchten. In diesem Fall gilt unser Angebot als rechtmäßig widerrufen.
- 2.3 Auf der Basis einer Bestellung des Abnehmers kommt ein Vertrag nur dann zustande, wenn und nachdem wir diese in Form einer Auftragsbestätigung bestätigt haben. Die Bestätigung wird als gültig erachtet, es sei denn, dass wir innerhalb von 5 Tagen nach der Versendung einen schriftlichen Einspruch empfangen.
- 2.4 Wenn die Anerkennung des Abnehmers von unserem Angebot abweicht, dann betrachten wir dies als ein neues Angebot sowie als eine Ablehnung des ursprünglichen Angebotes, auch wenn sich diese Abweichung lediglich auf untergeordnete Punkte bezieht. In diesem Falle erfolgt die Anerkennung gemäß den Ausführungen unter Absatz 2.3.
- 2.5 Personalangehörige und Vertreter, die keine ausdrückliche, schriftliche Vollmacht besitzen, sind nicht befugt, einen Vertrag in unserem Namen abzuschließen. Der Abnehmer ist gehalten, sich bei jedem Vertragsabschluss zu vergewissern, ob die beteiligte Person befugt ist, Verträge in unserem Namen abzuschließen.
- 2.6 Abbildungen, Texte und Beschreibungen der Waren in von uns versendeten Angeboten sind in Bezug auf die Zusammenstellung und Ausführung der zu liefernden Waren nicht bindend.
- 2.7 Wir schließen jeglichen Vertrag unter dem Vorbehalt ab, dass sich die Kreditwürdigkeit des Abnehmers als hinreichend erwiesen hat und / oder verbürgt wurde; sofern wir hierfür eine Sicherheit verlangen, hat der Abnehmer diese jederzeit zu erbringen.

### **ARTIKEL 3: PREISE**

- 3.1 Soweit keine anderen Vereinbarungen getroffen wurden, gelten alle angegebenen Preise für Lieferungen frei Haus für Abnehmer, exklusive der MwSt. und der Verpackung. Wir behalten uns das Recht vor, dem Abnehmer Transportkosten in Rechnung zu stellen, wenn die Bestellsumme einen durch uns festzulegenden Betrag unterschreitet.
- 3.2 Falls der Abnehmer mündlich oder schriftlich Ergänzungen und / oder Änderungen der Bestellung und / oder einzelner Bestandteile der zu liefernden Waren wünscht und die Erfüllung dieses Wunsches Preiserhöhungen erforderlich macht, werden diese dem Abnehmer zusätzlich in Rechnung gestellt.

### **ARTIKEL 4: LIEFERUNG UND RISIKO**

- 4.1 So weit nichts anderes vereinbart wurde, finden alle Lieferungen frei Haus statt. Vom Zeitpunkt des Vertragsabschlusses an trägt der Abnehmer die Kosten und Risiken der verkauften Ware. Das Risiko des Warentransports geht allein zu Lasten des Abnehmers. Unsere Verpflichtung erstreckt sich lediglich bis zur Ablieferung der Waren vor dem Hauseingang des Wohngebäudes oder vor der Wohnung des Abnehmers, sofern diese Orte mit normalen Transportmitteln gut erreichbar sind.
- 4.2 Falls die Lieferung nicht zum vereinbarten Zeitpunkt bzw. innerhalb der vereinbarten Frist stattfinden kann, haben wir das Recht, Teillieferungen durchzuführen und eine Nachlieferungsfrist von vier Wochen anzusetzen. Diese Frist beginnt am Tag des Empfangs der schriftlichen Inverzugsetzung des Abnehmers, jedoch nicht früher als am ersten Tag nach Ablauf des vereinbarten Lieferdatums.
- 4.3 Wenn die Lieferung vom Abruf durch den Abnehmer abhängt und dieser mit dem Abruf in Verzug gerät, gilt der letzte Tag der vereinbarten Abruffrist bzw. Lieferfrist als Lieferdatum.

- 4.4 Wenn durch uns verkaufte Waren, nachdem sie dem Abnehmer angeboten wurden, von diesem nicht akzeptiert werden, stehen sie dreißig Tage lang zu seiner Verfügung. Während dieser Periode trägt der Abnehmer sowohl die Kosten als auch die Risiken für die Lagerung der Waren. Nach der vorgenannten Periode haben wir das Recht – nach unserem Gutdünken – entweder die Erfüllung des Vertrages zu verlangen oder diese ohne richterliche Intervention rechtsverbindlich anzuordnen; unser Recht auf Schadensersatz bleibt hiervon unberührt.

## **ARTIKEL 5: ZAHLUNG UND SICHERHEITSLISTUNG**

- 5.1 So weit nicht ausdrücklich anders vereinbart, hat die Zahlung bei der Ablieferung der Waren stattzufinden bzw. nach der Verrichtung der Dienste, oder sie muss auf ein durch uns anzuzeigendes Bank- oder Postscheckkonto innerhalb der nach dem Rechnungsdatum festgesetzten Frist getätigt werden; wobei keinem irgendwie gearteten Anspruch auf Verrechnung oder Ermäßigung stattgegeben werden kann. Alle Zahlungen müssen in Euros vorgenommen werden.
- 5.2 Wenn unsere Forderung nicht innerhalb der gestellten Frist bezahlt wird, sind wir befugt, die Forderung um einen Zinssatz von 1,5% pro Monat zu erhöhen, oder auch um den gesetzlichen Zinssatz, sofern dieser höher ist. Hierbei wird ein Teil des Monats als Gesamtmonat gerechnet, und zwar mit Eingang des Fälligkeitsdatums der Rechnung oder des vereinbarten Zahlungsdatums. Sollte der Abnehmer auch nach der schriftlichen Mahnung in Zahlungsverzug bleiben, sind wir außerdem befugt, den verschuldigten Betrag um Inkasso- und Verwaltungskosten zu erhöhen. Die außergerichtlichen Inkassokosten inklusive der Verwaltungsgebühren werden hierfür auf 15% des Forderungsbetrages mit einem Minimum von € 500,00 festgesetzt. Wir sind nicht verpflichtet, nachzuweisen, dass diese Kosten durch uns verursacht wurden.
- 5.3 Wir sind befugt, einen Teil des Preises und / oder anderweitige, durch uns auf Grund des Vertrages in Rechnung gestellte Beträge als Vorauszahlung zu verlangen, oder auch, nach unserem Gutdünken, eine Bankbürgschaft oder eine anderweitige (ergänzende) Sicherheitsleistung zu verlangen. Bei der Ausführung eines Vertrages sind wir berechtigt, die Erfüllung unserer Verpflichtungen auszusetzen, bis der Abnehmer auf unser Ersuchen hin eine uns ausreichend scheinende Sicherheit erbracht hat, dass er all seine Verpflichtungen aus dem Vertrag erfüllen wird. Diese Bestimmung gilt auch in Fällen, in denen ein Kredit gefordert wird. Die Weigerung des Abnehmers, die verlangte Sicherheit zu erbringen, berechtigt uns, den Vertrag ohne richterliche Intervention aufzulösen und bereits gelieferte Waren zurück zu holen, vorbehaltlich unseres Rechts auf Ersatz unserer Kosten, Zinsen und Schäden.
- 5.4 Durch den Abnehmer getätigte Zahlungen dienen stets zuerst der Begleichung aller verschuldigten Kosten sowie der Zinsen und sodann der Zahlung derjenigen einklagbaren Rechnungen, die am längsten offen stehen, selbst wenn der Abnehmer erklärt, dass die Zahlung sich auf (eine) spätere Rechnung(en) beziehen.

## **ARTIKEL 6: EIGENTUMSVORBEHALT, PFAND- UND RETENTIONSRECHT**

- 6.1 Die Lieferung erfolgt unter verlängertem Eigentumsvorbehalt. So lange wir vom Abnehmer irgendeinen Betrag kraft des (r) geschlossenen Vertrages (Verträge) aufgrund der durch uns gelieferten Waren zu fordern haben und / oder so lange der Abnehmer eventuellen Verpflichtungen uns gegenüber wegen Nichterfüllung des (r) Vertrages (Verträge) nicht nachgekommen ist, einschließlich der Forderungen in Bezug auf Bußen,

Zinsen und andere Kosten, behalten wir uns das Eigentum an den durch uns gelieferten Waren vor.

- 6.2 Sofern es der Abnehmer unterlässt, irgendeinen kraft des vorgenannten Artikels 6.1 uns verschuldigten Betrag unverzüglich zu zahlen und / oder wenn der Abnehmer irgendwelchen anderweitigen Verpflichtungen kraft des vorgenannten Artikels 6.1 uns gegenüber nicht nachkommt, oder auch bei begründeten Zweifeln, ob der Abnehmer den vorgenannten Verpflichtungen nachkommen wird, sind wir unverzüglich berechtigt, die gelieferten Waren auf der Stelle an uns zu nehmen, wo diese sich auch befinden mögen. Die Kosten der Rücknahme werden dem Abnehmer in Rechnung gestellt.
- 6.3 Der Abnehmer ist, so lange die oben genannten Forderungen nicht erfüllt sind, nicht berechtigt, die betreffenden Waren zu veräußern, oder auch auf den betreffenden Waren ein Pfandrecht oder ein besitzloses Pfandrecht zu errichten.
- 6.4 Der Abnehmer verpflichtet sich, auf unser erstes Ersuchen hin die unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Waren als unser Eigentum zu kennzeichnen sowie ordnungsgemäß zu versichern und die Versicherung aufrecht zu erhalten.
- 6.5 Wir verschaffen dem Abnehmer in dem Augenblick, in dem der Abnehmer alle seine Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber, wie in Artikel 6.1 ausgeführt, erfüllt hat, das Eigentum an den gelieferten Waren unter Vorbehalt des Pfandrechts unsererseits, um anderer Ansprüche willen, die wir an den Abnehmer haben. Der Abnehmer soll auf unser erstes Ersuchen hin an Handlungen mitarbeiten, die in diesem Zusammenhang erforderlich sind.
- 6.6 Uns steht das Recht zu, alle Waren zurückzubehalten, auf die sich die Ausführung des Vertrages bezieht und welche uns im Rahmen des Vertrages faktisch vom Abnehmer unterstellt werden, wenn der Abnehmer den Verpflichtungen, die mit der Ausführung des Vertrages oder anderer Verträge zusammenhängen, ganz oder teilweise nicht nachkommt. Dies gilt auch in Bezug auf die Kosten, die uns durch die Sorgfaltspflicht entstanden sind, die wir der Ware gegenüber haben. Für die aufgrund dieses Artikels zurückgenommenen Waren wird dem Käufer der Marktwert gutgeschrieben, den die Waren am Tag der Rücknahme besitzen.

## **ARTIKEL 7: HAFTUNG**

- 7.1 Unsere Haftung beschränkt sich auf die Einhaltung der in diesen Geschäftsbedingungen umschriebenen Garantieverpflichtungen, vorbehaltlich der Fälle, in denen der Schaden die Folge eines Vorsatzes oder einer groben Schuld unserer leitenden Funktionäre ist, oder wenn wir aufgrund der zwingendrechtlichen Vorschrift im Rahmen der Produkthaftung haftbar gemacht werden können. Jede weiterreichende Haftung ist ausgeschlossen.
- 7.2 Wir haften in jedem Fall (auch sofern wir uns nicht auf Absatz 1 dieses Artikels berufen können) lediglich für einen direkten Schaden, den der Vertragspartner erlitten hat, welcher Schaden die unmittelbare und ausschließliche Folge unserer groben Schuld ist; mit der Maßgabe, dass nur derjenige Schaden zur Entschädigung durch uns in Frage kommt, gegen den wir versichert sind, oder gegen den wir, im Hinblick auf die in der Branche geltenden Gepflogenheiten, billigerweise hätten versichert sein müssen, ob dieser Schaden nun durch unsere zurechnungsfähige Pflichtverletzung oder auch durch unrechtmäßiges Handeln verursacht wurde.
- 7.3 Wir haften in keinem Fall ( auch sofern wir uns nicht auf Absatz 1 dieses Artikels berufen können) für indirekte Schäden, einschließlich der Schäden durch Betriebs- und / oder wirtschaftliche Stagnation, durch welche Ursache sie auch immer entstanden sein mögen.

- 7.4 Sofern irgendeine Haftung für direkte und / oder indirekte Schäden auf uns ruhen möge und die in den Artikeln 7.1 bis einschließlich 7.3 dargelegten Haftungsausschlüsse nicht dagegen sprechen, dann wird diese in jedem Falle höchstens auf den Netto-Betrag das wird durch unsere Versicherung zu zahlen.
- 7.5 Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die als Folge der abwesenden Eigenschaften der durch uns gelieferten Waren entstanden sind, sofern wir diese Eigenschaften nicht ausdrücklich selbst zugesagt haben. Geringe Abweichungen innerhalb des üblichen Toleranzbereiches geben dem Abnehmer kein Recht auf Schadensersatz.
- 7.6 Wir übernehmen keine Haftung für Schäden als Folge der Fehler, Fahrlässigkeit oder des Vorsatzes von Personen in unseren Diensten oder derjenigen, die wir in die Ausführung des Vertrages einbeziehen; wir übernehmen ebenfalls keine Haftung für Schäden, die die durch uns bei der Ausführung des Vertrages einbezogenen Hilfsbetriebe verursacht haben.
- 7.7 Der Abnehmer stellt sicher, dass Dritte, einschließlich des Personals des Abnehmers, uns für keinen irgendwie gearteten Schaden haftbar machen, in welcher Form er auch immer von Dritten erlitten sein mag; welcher Schaden direkt oder indirekt auf die durch uns gelieferten Waren und auf die durch unsere Angestellten in diesem Zusammenhang verrichteten Tätigkeiten zurückzuführen ist.
- 7.8 Wir werden unter keinen Umständen für die Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisungen und / oder Sicherheitsvorschriften oder auch anderer spezifischer Vorschriften durch den Abnehmer und / oder Endverbraucher haften, welche in Bezug auf die durch uns zu liefernden Waren gelten.
- 7.9 Unsere Ratschläge und Informationen in Bezug auf die zu liefernden Waren werden, ebenso wie Anweisungen zum Gebrauch derselben, nach bestem Wissen erteilt. Wir sind jedoch unter keinen Umständen zur Entschädigung für Schäden verpflichtet, die der Abnehmer oder dessen Personal direkt oder indirekt erlitten hat und die durch Ratschläge und / oder Informationen und / oder Gebrauchsanweisungen entstanden sind, die wir erteilt haben.
- 7.10 Wir übernehmen keine Haftung für eine Pflichtverletzung und / oder unrechtmäßiges Handeln während der Erfüllung eines Vertrages, falls diese von außergewöhnlichen oder von Umständen verursacht wurden, die vorherzusehen für uns unzumutbar gewesen wäre.
- 7.11 Jedes Forderungsrecht des Abnehmers und / oder Dritter uns gegenüber verfällt ein Jahr nach Lieferung der gelieferten Waren an den Abnehmer.

## **ARTIKEL 8: HÖHERE GEWALT**

- 8.1 Falls sich vor oder während der Ausführung des Vertrages herausstellt, dass die (weitere) Ausführung des Vertrages für uns infolge von höherer Gewalt nicht möglich ist, haben wir das Recht, ohne daraufhin zu irgendeinem Schadensersatz verpflichtet zu sein, die Ausführung des Vertrages für höchstens sechs Monate auszusetzen, oder auch ganz oder teilweise zu annullieren und die Zahlung derjenigen Waren / Tätigkeiten zu fordern, die tatsächlich durch uns geliefert und / oder durchgeführt wurden. Während des Aussetzungsfrist sind wir befugt und an deren Ende verpflichtet, uns entweder für die Ausführung oder auch für die ganze oder teilweise Aufhebung des Vertrages zu entscheiden.
- 8.2 Als höhere Gewalt soll jeder Umstand außerhalb unseres Zutuns gelten, durch den die normale Ausführung des Vertrages verhindert wird. Als derartige, höhere Gewalt bedingende Umstände gelten in jedem Fall Lieferversäumnisse unserer eigenen Lieferanten, aus welchen Gründen auch immer; des weiteren Streiks, Aussperrungen,



Maschinenschäden, Störungen der Energieeinrichtungen, staatliche Maßnahmen wie deren Folgen, Verluste oder Beschädigungen beim Transport etc.

## **ARTIKEL 9: GARANTIE UND REKLAMATION**

- 9.1 Der Abnehmer hat beim Empfang der Waren zu kontrollieren, ob die Waren sowohl in Übereinstimmung mit dem Vertrag als auch in Übereinstimmung mit unserer Verpackungsinformation geliefert wurden. Abweichungen müssen uns innerhalb 14 Tagen nach Empfang mitgeteilt werden.
- 9.2 Eventuelle Reklamationen, sowohl bezüglich der Lieferung der Waren als auch der Rechnungsbeträge, müssen auf dem Frachtbrief vermerkt sowie innerhalb von 14 Tagen nach dem Empfang der Waren bzw. der Durchführung der Reparaturen bzw. nach dem Empfang der Rechnungen schriftlich bei uns eingereicht werden; unter genauer Angabe – gegebenenfalls – der Seriennummer der gelieferten Waren sowie der Gegebenheiten, auf die sich die Reklamation bezieht.
- 9.3 Jegliches Reklamationsrecht verfällt, sofern die hier genannte Frist nicht eingehalten wird, oder wenn wir keine Möglichkeit erhalten, die Beanstandungen nötigenfalls an Ort und Stelle auf ihre Berechtigung hin zu untersuchen, oder wenn die Waren sich nicht mehr in demselben Zustand befinden, in dem sie geliefert wurden. Bei Nichtbeachtung der in Absatz 5 genannten Frist wird dem Abnehmer daher unterstellt, die Lieferung bedingungslos akzeptiert zu haben.
- 9.4 Nicht sichtbare Mängel hat der Abnehmer innerhalb von acht Tagen nach deren Entdeckung, spätestens jedoch innerhalb eines Jahres nach der Lieferung schriftlich anzuzeigen.
- 9.5 Die Rücknahme und / oder der Umtausch von Waren findet ausschließlich nach unserer vorhergehenden, schriftlichen Zustimmung statt. Wir sind berechtigt, diese Waren an Dritte zu verkaufen, mit welchen (Marken-) Etiketten des Abnehmers diese auch versehen sein mögen, wenn die Entfernung dieser (Marken-)Etikette zur Beschädigung oder Wertminderung der betreffenden Waren führt.
- 9.6 Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder durch unsachgemäßen oder unkorrekten Gebrauch entstanden sind, oder Mängel, die – gegebenenfalls – nach der Änderung der durch uns gelieferten Waren (Teilen davon) durch Dritte auftreten, sind nicht Bestandteil der Garantie.
- 9.7 Geringe, in der Branche übliche oder technisch nicht zu vermeidende Abweichungen und Unterschiede in der Qualität, Farbe, Größe oder Verarbeitung sowie Abweichungen in Texten und Abbildungen gelten nicht als Reklamationsgründe.
- 9.8 Reklamationen, einschließlich der Reklamationen bezügl. unserer Garantieverpflichtungen, geben dem Abnehmer unter keinen Umständen das Recht, die Erfüllung seiner Verpflichtungen auszusetzen.

## **ARTIKEL 10: ANNULLIERUNG, AUFLÖSUNG**

- 10.1 Wenn der Abnehmer irgendeiner Verpflichtung nicht, nicht angemessen oder nicht rechtzeitig nachkommt, ebenso wie im Falle des Konkurses, des Zahlungsaufschubs, der Stilllegung oder Liquidation des Betriebes des Abnehmers wird dem Abnehmer von Rechts wegen ein Pflichtversäumnis unterstellt; was uns das Recht gibt, je nach unserem Gutdünken unverzüglich oder ohne richterliche Intervention entweder die Ausführung des Vertrages auszusetzen oder den Vertrag ganz oder teilweise aufzulösen, ohne dass wir zu irgendeinem Schadensersatz oder einer Garantie verpflichtet wären; vorbehaltlich unseres Rechts, vom Abnehmer die vollständige Entschädigung für die infolge des

Aussetzens oder der Auflösung des Vertrages durch uns erlittenen und noch zu erleidenden Schäden, Kosten und Zinsen zu fordern. Der Abnehmer schuldet uns einen Schadensersatz von mindestens 25% im Falle einer Annullierung innerhalb von 6 Wochen nach dem Abschluss des Vertrages und mindestens 40% wenn die Annullierung stattfindet nach 6 Wochen nach dem Abschluss des Vertrages der Zahlung, die der Abnehmer bei der Ausführung des Vertrages an uns hätte leisten müssen. In den genannten Fällen ist jede Forderung, welche wir dem Abnehmer gegenüber haben, sofort und als Gesamtbetrag einklagbar.

## **ARTIKEL 11: GÜLTIGES RECHT UND WAHL DES GERICHTSSTANDES**

- 11.1 Für die mit uns geschlossenen Verträge gilt, unter Berücksichtigung dieser Bedingungen, ausschließlich das niederländische Recht.
- 11.2 Alle Konflikte, die aus Anlass der mit uns geschlossenen Verträge oder auch der eingehenderen Verträge entstehen, welche sich aus Ersteren ergeben, oder auch solche Konflikte, die aus Anlass der durch uns gemachten Angebote entstehen, sollen ausschließlich dem Urteilsspruch des befugten Richters zu 's-Hertogenbosch unterstehen; es sei denn, wir würden einen anderen Richter hinzuziehen.

# **CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET DE LIVRAISON DU GROUPE JOLO FASHION,**

**Déposé auprès du greffe de la Cour Oost-Brabant le 14 Julliet 2017  
sous le numéro 21/2017**

## **ARTICLE 1 APPLICABILITÉ**

1.1 Ces conditions s'appliquent et font partie intégrante de toutes les offres faites par nous, de tous les contrats de livraison de marchandises conclus par nous et d'autres relations juridiques, y compris celles qui ne sont pas définies (en détail) dans ces conditions.

1.2 Ces conditions seront utilisées par Jolo Fashion, avec son siège social et son adresse commerciale dans Made, et par le groupe de sociétés actuel Jolo Eurofashion Made BV, Jolo Fashion GmbH, Brand Works BV, Brand Works Holding BV, Moodstreet BV, Bellaire BV , NoNo BV, Flo BV, LC Kidswear BV, Brand Works Holding II BV, Ruby Tuesday BV et toutes les sociétés affiliées à ces entreprises maintenant et à l'avenir.

1.3 Ces conditions ne seront modifiées que si elles sont explicitement convenues par écrit.

1.4 Il est convenu entre nous et notre acheteur qu'une fois que les parties s'engagent sous l'application de ces conditions, les conditions s'appliqueront également à plein régime aux transactions ultérieures. Les conditions générales, sous quelque nom que ce soit, de l'acheteur ne s'appliquent pas et doivent être explicitement rejetées par nous, à moins qu'elles ne soient acceptées par écrit.

## **ARTICLE 2 OFFRES ET FORMATION**

2.1 Toutes les offres et les devis, qu'ils soient verbales, par téléphone, par écrit, par enchère spéciale ou autrement, doivent être basés sur les informations fournies avec l'invitation et doivent être sans obligation à moins qu'elles contiennent un délai d'acceptation; dans ce cas, l'offre expirera après cette période. Dans tous les cas, les offres doivent être remplies aussi longtemps que les produits demandés sont livrables en stock.

2.2 Un accord aura été formé si une offre de notre part est acceptée par l'acheteur, à moins que dans les 8 jours suivant la réception de l'acceptation écrite par l'acheteur, nous ne communiquons pas à signer un accord, auquel cas notre offre aura été Légalement révoqué.

2.3 Sur la base d'une commande de l'acheteur, un accord n'a été formé que si et après qu'il a été confirmé par nous au moyen d'une confirmation de commande. La confirmation doit être correcte, à moins que des objections écrites ne soient reçues dans un délai de cinq jours à compter de la date à laquelle elles ont été transmises.

2.4 Si une acceptation par l'acheteur varie selon notre offre, cela constitue une nouvelle offre et un rejet de l'original, même s'il s'agit d'une variation des aspects subordonnés, dans le cadre de laquelle cette acceptation est soumise aux dispositions du paragraphe 2.3 ci-dessus.

2.5 Les employés et les représentants sans autorisation écrite spécifique ne sont pas compétents pour constituer un accord en notre nom. L'acheteur constatera constamment si l'intéressé est compétent pour conclure des ententes en notre nom.

2.6 Les images, les textes et les descriptions des marchandises contenues dans les documents transmis par nous ne doivent pas nous lier en termes de composition et de conception des produits livrables.

2.7 Chaque entente sera signée par nous sur la condition conditionnelle que la notation de crédit de l'acheteur s'est révélée adéquate et / ou sécurisée; Selon notre demande, l'acheteur s'engagera en permanence en toute sécurité.

## **ARTICLE 3 PRIX**

3.1 Sauf si convenu autrement, tous les prix indiqués doivent être inclus avec les frais de transport, hors TVA et hors matériel d'emballage. Nous nous réservons le droit de facturer à l'acheteur les frais de transport si le montant de la commande s'avère inférieur à un montant monétaire fixé par nous.

3.2 Les augmentations de prix découlant des ajouts et / ou des modifications dans l'ordre et / ou les spécifications des marchandises livrables mises en œuvre par requête verbale ou écrite de l'acheteur sont entièrement à l'attention de l'acheteur.

#### **ARTICLE 4 LIVRAISON ET RISQUE**

4.1 Sauf si convenu autrement, toutes les livraisons doivent être payées. Une fois l'accord signé, les marchandises vendues sont pour compte et risque de l'acheteur. Le risque pendant le transport doit être entièrement à la charge de l'acheteur. Notre responsabilité ne peut s'étendre au-delà de la livraison des marchandises devant l'entrée du bâtiment ou des terrains de l'acheteur, à condition que cette entrée puisse être facilement atteinte à l'aide d'un équipement normal.

4.2 Si la livraison ne peut être effectuée au moment convenu ou dans le délai convenu, nous aurons droit à une sous-livraison et à une période de livraison supplémentaire de quatre semaines. Cette période commence à la date de réception de l'avis par défaut de l'acheteur, mais pas plus tôt que le premier jour suivant à l'expiration de la date de livraison convenue.

4.3 Lorsque l'acheteur ne parvient pas à appeler en vertu d'un contrat de garde, la date de livraison est le dernier jour de la période de livraison ou de la période de livraison convenue.

4.4 Lorsque, pour le moment, les marchandises sont présentées, l'acheteur n'accepte pas ces marchandises vendues par nous, elles seront à la disposition de l'acheteur pour une période de trente jours. Au cours de cette période, les marchandises doivent être stockées pour compte et risque. À l'expiration de la période susmentionnée, nous aurons le droit, à leur discrétion, de réclamer l'exécution de l'accord ou de les dissoudre sans intervention judiciaire, sans préjudice de notre droit à des dommages et intérêts.

#### **ARTICLE 5 PAIEMENT ET SÉCURITÉ**

5.1 Sauf si convenu autrement, le paiement doit être effectué dans un compte bancaire ou giro désigné par nous au moment de la livraison des biens, les services ont été fournis, respectivement, ou dans le délai stipulé à la date de facturation, sans aucun Droit à la compensation ou au rabais. Tous les paiements sont effectués en euros.

5.2 Lorsque notre créance n'est pas payée dans le délai stipulé, la date d'échéance effective de la facture ou la date de paiement convenue, nous avons le droit d'augmenter le montant à recevoir par un intérêt mensuel de 1,5% ou par l'intérêt légal si cela s'avère plus élevé par lequel une partie de Un mois doit compter tout un mois. Lorsque, sur demande écrite, l'acheteur reste en défaut de paiement, nous devrions en outre augmenter le montant payable par les frais de collecte et d'administration. Les frais de recouvrement extrajudiciaire, y compris les frais d'administration, sont fixés à 15% du montant à recevoir, sous réserve d'un minimum de 500 €. Nous ne devons pas prouver que nous avons effectivement engagé ces coûts.

5.3 Nous aurons le droit de demander un paiement anticipé d'une partie du prix et / ou des montants facturés autrement par nous en vertu de la convention ou, à notre discrétion, demander une garantie bancaire ou un autre titre (supplémentaire). Dans le cadre de l'exécution d'un accord, nous sommes en droit de suspendre le respect de nos obligations jusqu'à ce que, sur notre demande et à notre satisfaction, l'acheteur ait pris la garantie de respecter toutes ses obligations en vertu de la convention. Cette clause s'applique également si le crédit a été négocié. Le refus de l'acquéreur d'engager la garantie demandée nous donne droit à la dissolution de l'accord sans intervention judiciaire et à la récupération déjà délivrée, sans préjudice de notre droit à réparation des frais, des intérêts et des dommages.

5.4 Les paiements effectués par l'acheteur doivent constamment servir à régler les frais et aux intérêts exigibles, puis les factures facturées en souffrance les plus longues, même si l'acheteur déclare que le paiement concerne: a) une (des) facture (s) ultérieure (s).

## **ARTICLE 6 RÉSERVATION DE TITRE, DROIT DE GARANTIE, DROIT DE RETENTION**

6.1 La livraison est soumise à une rétention de titre étendue. Tant que nous en recevons l'acheteur en raison des biens livrables en vertu de la ou des ententes signées et / ou tant que l'acheteur n'a pas satisfait aux obligations qui nous incombent en vertu de l'entente, Pour inclure toute réclamation pour pénalités, intérêts et frais, nous nous réservons le titre aux marchandises livrées par nous.

6.2 Si l'acheteur ne parvient pas à régler rapidement tout montant en vertu de l'article 6.1 susmentionné qui nous est payable et / ou si l'acheteur échoue autrement à l'exécution de toute obligation découlant de l'article 6.1 ci-dessus, ou s'il y a lieu de craindre que l'acheteur ne le fasse pas Exécuter les obligations susmentionnées, alors nous aurons le droit, sans préavis de défaut, de récupérer immédiatement les marchandises livrées partout où elles peuvent être situées. Les coûts de récupération pertinents doivent être pris en considération pour l'acheteur.

6.3 Tant que les créances susmentionnées n'ont pas été satisfaites, l'acheteur n'a pas le droit de vendre des biens pertinents ou d'accorder un droit de promesse ou un privilège non possessif dans les biens pertinents.

6.4 L'acheteur s'engage, sur notre demande, à marquer comme notre propriété les marchandises livrées sous réserve de titre et à assurer et à maintenir une assurance pour elle.

6.5 Le moment où l'acheteur aura satisfait à toutes ses obligations de paiement envers nous tel que défini à l'article 6.1, nous nous assurerons au titre de l'acheteur des marchandises livrées sous réserve du droit de gage détenu par nous en faveur d'autres créances que nous avons contre acheteur. Selon notre demande, l'acheteur doit s'entendre pour les actes requis dans ce contexte.

6.6 Nous aurons le droit d'exercer le droit de rétention à tous les biens visés par l'exécution de l'accord et que nous détenons effectivement pour l'acheteur dans le cadre de la convention, si l'acheteur omet en tout ou en partie d'exécuter les obligations associées Avec l'exécution de la convention ou d'autres accords. Cela s'appliquera également aux coûts que nous devons engager afin de respecter la prudence et la diligence nécessaires à l'égard de la marchandise. Pour les marchandises récupérées conformément à cet article, l'acheteur sera crédité de sa valeur marchande à la date de la récupération.

## **ARTICLE 7 RESPONSABILITÉ**

7.1 Notre responsabilité sera limitée à l'exécution des obligations de garantie définies dans ces conditions, sauf si le dommage est le résultat d'une intention malveillante ou d'une culpabilité grave de la part de nos agents ou si nous devons être responsables conformément à la loi impérative sur la responsabilité du produit. Toute responsabilité au-delà de la disposition de la phrase précédente est exclue.

7.2 Notre responsabilité (également si nous ne pouvons pas compter sur le sous-article 1 de cet article) doit en tout cas être limitée aux dommages directs subis par l'autre partie, ce qui ne constitue qu'un dommage direct et exclusif résultant de notre culpabilité Étant entendu que la compensation pour une violation ou un délit imputable de notre part ne sera due que pour les dommages pour lesquels nous supportons une assurance ou raisonnablement, compte tenu des normes de l'industrie, ont transporté une assurance.

7.3 Notre responsabilité (également si nous ne pouvons pas compter sur le sous-article 1 de cet article) doit en tout cas être limitée aux dommages indirects, y compris l'interruption de l'activité et / ou le dégageant, créés par quelque cause que ce soit.

7.4 En cas de responsabilité pour les dommages directs et / ou indirects contre nous, les exclusions de responsabilité contenues aux paragraphes 7.1 à 7.3 en dérogation, en tout état de cause, ne seront en aucun cas limité au montant net qui sera compensé par notre compagnie d'assurance.

7.5 Nous ne serons pas responsables des dommages résultant de l'absence de propriétés des marchandises livrées par nous, si nous ne nous sommes personnellement pas engagés explicitement dans de telles propriétés. Les variations mineures de la tolérance habituelle ne donnent pas droit à l'acheteur.

7.6 Nous n'accepterons aucune responsabilité pour les dommages résultant d'erreurs, de négligence ou d'intention malveillante de la part des personnes qui sont à notre service ou qui impliquons dans l'exécution de la convention, et nous n'accepterons aucune responsabilité pour les dommages causés par les biens auxiliaires utilisés Par nous dans l'exécution de l'accord.

7.7 L'acheteur doit nous tenir inoffensif contre toutes les réclamations de tiers, de manière à inclure le personnel de l'acheteur, pour une indemnisation de tout dommage sous quelque forme ou forme engagée par des tiers, ce qui ne constitue qu'un dommage directement ou indirectement lié à Les marchandises livrées par nous et le travail effectué par nos employés dans ce contexte.

7.8 Nous ne serons jamais responsables de la non-conformité par l'acheteur et / ou les utilisateurs finaux avec les instructions de l'utilisateur et / ou les règlements de sécurité ou d'autres règlements spécifiques régissant les marchandises à livrer par nous.

7.9 Les conseils et les informations relatives aux produits livrables et les instructions pour leur utilisation doivent être fournis par nous au meilleur de nos connaissances. Nous ne serons toutefois jamais tenus de verser une indemnité pour dommages causés directement ou indirectement par l'acheteur ou son personnel en raison des conseils et / ou des informations et / ou des instructions d'utilisation fournies par nous.

7.10 Nous n'acceptons aucune responsabilité pour la non-exécution d'un accord et / ou des actes délictueux lorsque ceux-ci se révèlent être causés par des circonstances ou des circonstances extraordinaires qui ne sont pas raisonnablement prévues par nous.

7.11 Tout droit d'action de la part de l'acheteur et / ou des tiers envers nous prendra fin un an après la livraison des marchandises livrées à l'acheteur.

## **ARTICLE 8 FORCE MAJEURE**

8.1 Si avant ou pendant l'exécution de l'accord, l'exécution (continué) de l'accord nous prouve que nous ne sommes pas possible en raison d'une situation de force majeure, nous aurons le droit, sans que cette dernière soit tenue de payer des dommages-intérêts, de suspendre l'exécution de l'accord pour une période maximale de six mois ou de la dissoudre en tout ou en partie, et de demander le paiement des marchandises livrées jusqu'à ce moment et / ou pour le travail effectué par nous jusqu'à ce moment. Pendant la période de suspension, nous sommes compétents et, à la fin, nous serons obligés d'opter pour l'exécution ou pour la dissolution totale ou partielle de la convention.

8.2 Une situation de force majeure est une circonstance hors de notre contrôle qui empêche l'exécution normale de l'accord. Les circonstances qui créent une situation de force majeure doivent en tout cas être l'échec, pour quelque raison que ce soit, de nos fournisseurs à effectuer la livraison, les grèves, les lock-out, la rupture des machines, la rupture des approvisionnements en énergie, les mesures gouvernementales et leurs conséquences, les événements de perte ou de dégâts pendant le transport, etc.

## **ARTICLE 9 GARANTIE ET PLAINTE**

9.1 En recevant les marchandises, l'acheteur doit vérifier si les marchandises ont été livrées conformément à la convention et à notre bordereau d'emballage. Les hors-spécifications doivent nous être signalées dans les 14 jours suivant la réception.

9.2 Toute plainte, à la fois concernant la livraison des marchandises et concernant les montants de la facture, doit être indiquée sur la lettre de route et nous a été soumise par écrit dans les 14 jours suivant la réception de la marchandise, en effectuant la réparation, sur réception des factures, respectivement, en indiquant Avec précision - le cas échéant - le numéro de série des marchandises livrées et les faits auxquels se rapporte la plainte.

9.3 Tout droit de déposer une plainte est caduc si la période mentionnée ici n'est pas respectée ou si nous n'avons pas la possibilité d'inspecter, le cas échéant, les plaintes pour leur validité ou si les marchandises ne sont plus dans le Condition dans laquelle ils ont été livrés. Le non-respect de la période mentionnée à la clause 5 entraînera l'acceptation inconditionnelle de l'acheteur.

9.4 Les défauts cachés doivent être soumis par l'acheteur par écrit dans un délai de huit jours après leur découverte, mais au plus tard dans l'année suivant la livraison correspondante.

9.5 Les marchandises doivent être reprises et / ou échangées uniquement sur notre consentement écrit préalable. Nous devons vendre ces produits, en affichant des étiquettes (marque déposée) de l'acheteur, à des tiers lors de l'enlèvement de ces étiquettes (marque déposée) entraînant des dommages ou une dévaluation des biens visés.

9.6 Les défauts causés par une manipulation inexistante ou par une utilisation inexistante ou incorrecte, ou des défauts qui surviennent après, le cas échéant, la modification par des tiers de (produits) des marchandises livrées par nous, ne seront pas couverts par la garantie.

9.7 Les spécifications hors-spécifications minimales, acceptées par l'industrie ou techniquement inévitables et les écarts de qualité, de couleur, de dimensions ou de finition, et les variations de textes et d'images ne doivent pas constituer des éléments de plainte.

9.8 Les plaintes, y compris les plaintes concernant nos obligations de garantie, ne donnent jamais droit à l'acheteur pour suspendre l'exécution de ses obligations.

## **ARTICLE 10 ANNULATION, DISSOLUTION**

10.1 Dans le cas d'une obligation non contractuelle ou intempestive de l'acheteur, et en cas de faillite, de suspension du paiement, de clôture ou de liquidation de l'entreprise de l'acheteur, l'acheteur est légalement en défaut, selon lequel nous, à notre discrétion, aurons le droit, Sans exiger un avis d'intervention judiciaire par défaut, soit suspendre l'exécution de l'accord, soit dissoudre l'entente en tout ou en partie sans être lié à des dommages ou des garanties, sans préjudice de notre droit de réclamation de l'acheteur une indemnité intégrale des dommages, coûts et intérêts encourus et engagés par nous en raison de la suspension ou de la dissolution de la convention. L'acheteur nous doit des dommages-intérêts égaux à au moins 25% en cas d'annulation dans les 6 semaines après la signature de l'accord et au moins 40% en cas d'annulation a lieu après 6 semaines après la signature de l'accord du montant payable par l'acheteur dans l'événement De l'exécution de l'accord. Dans de tels cas, chaque réclamation que nous avons contre l'acheteur sera dûment et immédiatement payable.

## **ARTICLE 11 DROIT APPLICABLE, CHOIX DU FORUM**

11.1 Sous réserve de ces conditions, tous les accords conclus avec elles sont régis exclusivement par les lois des Pays-Bas.

11.2 Tous les litiges qui découlent d'accords conclus avec nous ou d'un autre accord résultant, ou qui découlent d'offres offertes par nous seront exclusivement réglés par la Cour compétente à Hertogenbosch, sauf si nous présentons une demande à un autre tribunal.

**CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E  
CONSEGNA DEL GRUPPO JOLO FASHION,**  
depositato presso il Registro del Tribunale Oost-  
Brabant il giorno 14 Julio 2017 con il numero  
21/2017

**ARTICOLO 1 APPLICABILITA'**

- 1.1 Le presenti condizioni si applicano e sono parte integrante di tutte le nostre offerte, di tutti i contratti per la consegna di merci da parte nostra, e degli altri rapporti legali compresi quelli non indicati (nel dettaglio) nelle presenti condizioni.
- 1.2 Le presenti condizioni devono essere utilizzate da Jolo Fashion, con sede legale e indirizzo presso Made, e dal seguente gruppo di società Jolo Eurofashion Made B.V., Jolo Fashion GmbH, Brand Works B.V., Brand Works Holding B.V., Moodstreet B.V.,



Bellaire B.V., NoNo B.V., Flo B.V., LC Kidswear B.V, Brand Works Holding II B.V., Ruby Tuesday B.V. e tutte le società al momento o in futuro affiliate con tali società.

- 1.3 Le presenti condizioni devono essere modificate se appositamente concordato per iscritto.
- 1.4 Deve essere concordato tra noi e l'acquirente che quando una parte accetta l'applicazione delle presenti condizioni, queste ultime devono essere ugualmente applicate in pieno alle transazioni successive. Le condizioni generali, qualunque sia il nome, dell'acquirente devono essere applicate e devono essere esplicitamente rifiutate da parte nostra se non accettate per iscritto.

## **ARTICOLO 2 OFFERTE E FORMAZIONE**

- 2.1 Tutte le offerte e i preventivi, siano essi verbali, tramite telefono, per iscritto, offerte speciali o altro, si devono basare su informazioni fornite insieme all'invito e non devono contenere alcun obbligo se non contengono un periodo di accettazione, nel qual caso l'offerta scadrà dopo tale periodo. In tutti i casi, le offerte devono essere soddisfatte non appena le merci richieste saranno disponibili presso il magazzino.
- 2.2 Nel caso in cui l'acquirente dovesse accettare una nostra offerta, deve essere creato un accordo, a meno che entro 8 giorni dal ricevimento dell'accettazione scritta dell'acquirente, comunichiamo di non essere disposti a firmare un accordo, nel qual caso la nostra offerta dovrà essere revocata legalmente.
- 2.3 Sulla base di un ordine da parte dell'acquirente, bisogna stipulare un accordo solo se e dopo la nostra accettazione tramite conferma dell'ordine. La conferma deve essere corretta, a meno che non si ricevano delle obiezioni scritte entro 5 giorni.
- 2.4 Nel caso in cui l'accettazione dell'acquirente dovesse differire dalla nostra offerta, ciò costituirà una nuova offerta e un rifiuto di quella originale anche se riguarda una variazione degli aspetti subordinati, nel qual caso tale accettazione deve essere soggetta alle disposizioni del succitato paragrafo 2.3.
- 2.5 I dipendenti e i rappresentanti senza autorizzazione scritta specifica non sono competenti per la formulazione di un accordo per conto nostro. L'acquirente accerterà se la persona coinvolta è competente alla stipula del contratto per conto nostro.
- 2.6 Le immagini, i testi e le descrizioni delle merci contenute nei documenti inviati da parte nostra non sono vincolanti in termini di composizione e design delle merci da consegnare.
- 2.7 Ogni accordo deve essere firmato da noi in merito alla condizione contingente di valutazione creditizia dell'acquirente che ha dimostrato di essere sicuro e affidabile; su nostra richiesta, l'acquirente dovrà essere ipotecato.

## **ARTICOLO 3 PREZZI**

- 3.1 Se non diversamente concordato, tutti i prezzi elencati devono comprendere spese di spedizione, IVA esclusa, e materiali di imballaggio esclusi. Ci riserviamo il diritto di fatturare all'acquirente le spese di trasporto se l'importo dell'ordine è al di sotto dell'importo da noi impostato.
- 3.2 Gli aumenti di prezzo dovuti ad aggiunte e/o modifiche all'ordine e/o alle specifiche delle merci stabiliti verbalmente oppure tramite richiesta scritta dell'acquirente, devono essere totalmente a carico dell'acquirente.

## **ARTICOLO 4 CONSEGNA E RISCHIO**

- 4.1 Se non diversamente concordato, tutte le consegne devono essere porto franco. Dopo aver firmato l'accordo, le merci vendute saranno a rischio e pericolo dell'acquirente. Il rischio durante il trasporto sarà totalmente a carico dell'acquirente. La nostra responsabilità non verrà estesa al di là della consegna delle merci all'ingresso dell'edificio dell'acquirente, a patto che tale ingresso sia facilmente raggiungibile con attrezzatura normale.
- 4.2 Se non è possibile consegnare all'orario concordato o entro il periodo concordato, potremo subappaltare la consegna e inserire un periodo aggiuntivo di quattro settimane. Tale periodo inizierà alla data di ricezione della notifica scritta dell'acquirente, ma non prima del giorno successivo alla scadenza della data di consegna concordata.
- 4.3 Nel caso in cui l'acquirente non rivendica un contratto a chiamata, la data di consegna deve essere l'ultimo giorno del periodo a chiamata concordato o del periodo per la consegna.
- 4.4 Se al momento della consegna della merce l'acquirente non accetta quanto venduto, la merce rimarrà a disposizione dell'acquirente per un periodo di trenta giorni. Durante tale periodo, le merci verranno conservate a suo rischio e pericolo. Alla scadenza di tale periodo avremo il diritto, a nostra discrezione, di rivendicare l'adempimento del contratto o risolverlo senza un intervento giudiziario, senza pregiudicare il nostro diritto ai danni.

## **ARTICOLO 5 PAGAMENTO E SICUREZZA**

- 5.1 Se non diversamente concordato, il pagamento deve essere effettuato su una banca o con un giroconto da noi designato rispettivamente al momento della consegna della merce o della fornitura dei servizi, oppure entro il periodo indicato alla data della fattura, senza alcun diritto di indennizzo o sconto. Tutti i pagamenti devono essere effettuati in Euro.
- 5.2 Nel caso in cui il pagamento non dovesse avvenire entro il periodo stabilito, data di efficacia della fattura, o data concordata per il pagamento, abbiamo diritto ad aumentare l'importo dell'1,5% di interessi mensili, o dell'interesse legale nel caso in cui risulta più alto. Se dopo la richiesta scritta, l'acquirente rimane inadempiente, avrà il diritto di aumentare ulteriormente il pagamento dei costi amministrativi e di incasso. Gli ulteriori costi giuridici, inclusi i costi amministrativi, sono fissati al 15% dell'importo dovuto, soggetti a un minimo di € 500. Non siamo tenuti a dimostrare di avere effettivamente sostenuto tali costi.
- 5.3 Abbiamo il diritto di richiedere un anticipo del prezzo e/o degli importi da noi fatturati secondo l'accordo, oppure, a nostra discrezione, richiedere una garanzia bancaria o altra garanzia (facoltativa). Durante l'adempimento di un accordo, abbiamo il diritto di interrompere l'inadempienza senza alcun obbligo, fino a quando, su nostra richiesta, l'acquirente non si impegna a garanzia dei suoi obblighi di cui nel presente accordo. Questa clausola si applica ugualmente in caso di negoziazione del credito. Il rifiuto da parte dell'acquirente di impegnarsi a garanzia, ci dà il diritto di risolvere l'accordo senza un intervento giuridico e di ritirare quanto già consegnato, senza pregiudicare il nostro diritto di risarcimento dei costi, interessi e danni.
- 5.4 I pagamenti effettuati dall'acquirente servono innanzitutto per saldare tutti i costi e gli interessi dovuti e poi le fatture a lungo termine, anche se l'acquirente dichiara che il pagamento si riferisce a fatture successive.

## **ARTICOLO 6 DIRITTO DI PROPRIETA', DIRITTO DI PEGNO, DIRITTO DI RITENZIONE**

- 61 La consegna è soggetta a un ampio diritto di proprietà. Fino a quando avremo alcun credito nei confronti dell'acquirente per le merci consegnate secondo l'accordo siglato e/o fino a quando l'acquirente non adempie gli obblighi previsti dall'accordo, tale da includere penali, interessi e costi, ci riserviamo la proprietà sulle merci da noi consegnate.
- 62 Se l'acquirente non adempie prontamente al pagamento delle somme di cui all'articolo 6.1 e/o se l'acquirente non adempie gli obblighi di cui nel succitato articolo 6.1, o se sussistono dei motivi per sostenere che l'acquirente non adempierà a tali obblighi, allora avremo il diritto, senza alcun diritto di notifica, di ritirare le merci consegnate, se individuate. I costi per il ritiro saranno a carico dell'acquirente.
- 63 Nel caso in cui tali crediti non dovessero essere soddisfatti, l'acquirente non avrà il diritto di vendere tale merce o di metterla in pegno.
- 64 L'acquirente si impegna, su nostra richiesta, a indicare come di nostra proprietà i beni consegnati con riserva di proprietà e di detenere un'adeguata assicurazione.
- 65 Nel momento in cui l'acquirente soddisferà tutti i suoi obblighi di pagamento nei nostri confronti, come indicato nell'articolo 6.1, otterremo il titolo dell'acquirente sulle merci consegnate soggetto al diritto di pegno da noi tenuto in favore di altri crediti nei confronti dell'acquirente. Su nostra richiesta, l'acquirente deve offrire la sua collaborazione ad agire come richiesto.
- 66 Potremo esercitare il diritto di ritenzione su tutti i beni soggetti all'esecuzione dell'accordo ed effettivamente detenuti per l'acquirente, se quest'ultimo sia in tutto o in parte inadempiente nell'esecuzione degli obblighi contenuti nell'accordo o negli accordi. Tutto ciò si applica anche ai costi sostenuti per questioni di prudenza e diligenza nei confronti della merce. Per la merce ritirata come indicato nel presente articolo, all'acquirente verrà accreditato il valore di mercato al momento della data del ritiro.

## **ARTICOLO 7 RESPONSABILITA'**

- 7.1 La nostra responsabilità è limitata agli obblighi di garanzia indicati nelle presenti condizioni, tranne se il danno è conseguenza di dolo o comportamento doloso. Qualsiasi responsabilità al di là delle disposizioni nella precedente frase deve essere esclusa.
- 7.2 La nostra responsabilità (anche se non possiamo avvalerci della clausola 1 del presente articolo) è in ogni caso limitata ai danni diretti sostenuti da una terza parte, il cui danno deve essere solo direttamente ed esclusivamente collegato alla colpevolezza, considerando che il risarcimento per violazione o torto da parte nostra sarà dovuto solo per tale danno per cui saremo accompagnati da una garanzia o, in vista degli standard del settore, dovremmo aver sottoscritto un'assicurazione.
- 7.3 La nostra responsabilità (anche se non possiamo avvalerci della clausola 1 del presente articolo) è in ogni caso limitata ai danni diretti, incluse le interruzioni dell'attività e/o i danni di interruzione dovuti per qualsiasi motivo.
- 7.4 In caso di responsabilità per qualsiasi danno diretto e/o indiretto, le esclusioni di responsabilità contenute nell'articolo 7.1 nonostante il 7.3, devono essere in ogni caso limitate a non più dell'importo netto che verrà risarcito dalla nostra società assicurativa.
- 7.5 Non siamo responsabili per i danni derivanti dall'assenza della proprietà delle merci da noi consegnate, se non ci impegniamo personalmente verso tali proprietà. Piccole variazioni secondo quanto accettabile dal cliente non saranno soggette ai danni dell'acquirente.

- 7.6 Non accettiamo alcuna responsabilità per danni derivanti da errori, negligenza o cattive intenzioni da parte delle persone da noi impiegate o coinvolte nell'esecuzione dell'accordo, e non accetteremo alcuna responsabilità per danni causati da beni ausiliari da noi utilizzati nell'esecuzione dell'accordo.
- 7.7 L'acquirente ci manterrà indenni da qualsiasi reclamo di terze parti, incluso il personale dell'acquirente, per indennizzo di tutti i danni di qualsiasi tipo sostenuti da terze parti, che hanno danneggiato direttamente o indirettamente le merci da noi consegnate ed eseguite dai nostri impiegati in questo contesto.
- 7.8 Non saremo mai considerati responsabili per l'inadempienza dell'acquirente e/o dell'utente finale con le istruzioni dell'utente e/o le normative sulla sicurezza o altre normative specifiche che disciplinano le merci da consegnare.
- 7.9 I consigli e le informazioni relative alle merci da consegnare e le istruzioni per l'utilizzo devono essere fornite da parte nostra, per quanto ne sappiamo. Non saremo mai obbligati a indennizzare i dati diretti e indiretti dell'acquirente o del personale quale conseguenza della consulenza e/o informazioni e/o istruzioni dell'utente da noi fornite.
- 7.10 Non accettiamo alcuna responsabilità per la non adempimento e/o atti illeciti dove ciò è causato da circostanze straordinarie o non ragionevolmente prevedibili da parte nostra.
- 7.11 Qualsiasi diritto di ricorso dell'acquirente e/o di terze parti decadrà un anno dopo la consegna delle merci all'acquirente.

## **ARTICOLO 8 FORZA MAGGIORE**

- 8.1 Se prima o durante l'esecuzione dell'accordo, quest'ultima risulta impossibile per forza maggiore, allora avremo diritto, senza essere vincolati a pagare i danni, a sospendere l'esecuzione dell'accordo per un periodo di sei mesi o sciogliere in tutto o in parte, e richiedere il pagamento delle merci consegnate fino a quel momento e/o per il lavoro eseguito da noi fino a quel momento. Saremo responsabili per la durata del periodo di sospensione o per lo scioglimento totale o parziale dell'accordo.
- 8.2 Una situazione di forza maggiore è una qualsiasi circostanza al di là del nostro controllo che previene l'esecuzione normale dell'accordo. Le circostanze che creano una situazione di forza maggiore sono in ogni caso la mancanza per qualsiasi motivo della consegna da parte dei nostri fornitori, scioperi, serrate, interruzioni dei macchinari, interruzione della fornitura di energia, misure governative e relative conseguenze, perdite o danni durante il trasporto ecc.

## **ARTICOLO 9 GARANZIA E RECLAMI**

- 9.1 Alla ricezione della merce, l'acquirente deve controllare la merce consegnata secondo l'accordo e la nostra bolla di consegna. Gli scarti ci devono essere segnalati entro 14 giorni dalla ricezione.
- 9.2 Qualsiasi reclamo relativo alla consegna della merce e agli importi delle fatture, devono essere riportati sulla bolla e deve essere inviato per iscritto entro 14 giorni dalla ricezione della merce, per l'esecuzione del ripristino, dietro ricezione delle rispettive fatture, indicando dettagliatamente il numero seriale della merce consegnata e i fatti cui si riferisce il reclamo.
- 9.3 Qualsiasi diritto di reclamo decadrà se il periodo qui indicato non è osservato, o se non ci viene offerta l'opportunità di ispezionare, sul posto, i reclami per testarne la validità o se la merce non è più nella condizione in cui è stata consegnata. La mancata osservanza del suddetto periodo nella clausola 5 verrà considerata quale accettazione

- incondizionata della consegna da parte dell'acquirente.
- 9.4 I difetti nascosti devono essere inviati per iscritto entro otto giorni dalla scoperta, ma non più tardi di un anno dalla relativa consegna.
- 9.5 Le merci devono essere restituite o sostituite solo previo consenso scritto. Abbiamo il diritto di vendere tale merce, indicando qualsiasi (marchio) etichetta dell'acquirente, a terze parti quando la rimozione di tale (marchio) etichetta causa danni o deprezzamento della merce.
- 9.6 I difetti causati da una movimentazione inesperta o da un uso improprio, oppure i difetti derivanti da un'alterazione da parte di terze parti di (componenti della) merce da noi consegnata non saranno coperti da garanzia.
- 9.7 I resi minori, accettati dal settore o tecnicamente non evitabili e le discrepanze nella qualità, colore, dimensioni o finiture, e le variazioni nei testi e nelle immagini non sono soggette a reclamo.
- 9.8 I reclami, compresi quelli relativi agli obblighi della nostra garanzia, non attribuiscono mai il diritto all'acquirente di sospendere l'esecuzione dei suoi obblighi.

#### **ARTICOLO 10 CANCELLAZIONE, SCIoglimento**

- 10.1 In caso di inadempienza dell'acquirente, non dovuta o inopportuna di qualsiasi obbligo e in caso di bancarotta, sospensione del pagamento, chiusura o liquidazione dell'attività dell'acquirente, l'acquirente è legalmente inadempiente e a nostra discrezione avremo diritto, senza richiedere alcun preavviso di intervento giuridico, di sospendere l'esecuzione dell'accordo o risolvere l'accordo in tutto o in parte senza essere vincolato ad alcun danno o garanzia, tale da pregiudicare il nostro diritto di richiedere un risarcimento totale del danno, dei costi e degli interessi sostenuti e da sostenere quale conseguenza della sospensione o della risoluzione dell'accordo. L'acquirente ci dovrà almeno il 25% in caso di cancellazione entro 6 settimane dalla firma dell'accordo e almeno il 40% in caso di cancellazione dopo 6 settimane dalla firma dell'accordo dell'importo dovuto dall'acquirente in caso di esecuzione del contratto. In questi casi, ogni richiesta nei confronti dell'acquirente sarà debitamente e immediatamente dovuta.

#### **ARTICOLO 11 LEGGE APPLICABILE, FORUM COMPETENTE**

- 11.1 Soggetto alle presenti condizioni, tutti gli accordi conclusi saranno disciplinati esclusivamente dalle leggi dei Paesi Bassi.
- 11.2 Tutte le controversie derivanti dagli accordi conclusi con noi o risultanti da altri accordi, o derivanti da nostre offerte saranno disciplinate esclusivamente dal Tribunale competente in 's-Hertogenbosch a meno che non facciamo richiesta a un altro tribunale.

**ALMINDELIGE SALGS- OG  
LEVERINGSBETINGELSER FOR JOLO FASHION  
GROUP,**

**Rechtbank Oost-Brabant, 14 July 2017, Nr. 21/2017**

**ARTIKEL 1 - ANVENDELSE**

- 1.5 Disse betingelser udgør en integrerende del af alle tilbud afgivet af os, alle leveringsaftaler der bliver indgået af os, samt andre juridiske forhold, herunder dem, der ikke er defineret (i detaljer) under disse betingelser.
- 1.6 Disse betingelser anvendes af Jolo Fashion, med hjemsted og forretningsadresse i Made og med den nuværende gruppe af selskaber Jolo Eurofashion Made B.V., Jolo Fashion GmbH, Brand Works B.V., Brand Works Holding B.V., Moodstreet B.V., Bellaire B.V., NoNo B.V., Flo B.V., LC Kidswear B.V, Brand Works Holding II B.V., Ruby Tuesday B.V., og alle selskaber, der er tilknyttet til disse selskaber, nu og i fremtiden.
- 1.7 Disse betingelser må kun ændres, hvis det udtrykkeligt er aftalt skriftligt.
- 1.8 Aftaler mellem os og vores køber er først gældende, når en ordre er skriftligt bekræftet af os. Hvis det under aftalens gennemførelse viser sig at være nødvendigt helt eller delvist at ændre eller supplere en ordre, som danner grundlaget for aftalen, vil parterne indlede forhandlinger om dette og efter indbyrdes aftale forsøge at tilpasse aftalen i overensstemmelse hermed.

**ARTIKEL 2 – TILBUD OG ORDREACCEPT**

- 28 Alle tilbud, uanset om de er mundtlige, telefoniske, skriftlige eller på anden måde, bortfalder såfremt accept ikke er kommet frem til os inden 4 uger fra tilbudsdato. Afgivne tilbud er kun åbne for accept, såfremt accepten omfatter samtlige de i tilbudet angivne elementer, herunder de anførte kvanta.
- 29 En aftale bliver indgået, hvis et tilbud fra os accepteres af køberen, medmindre vi inden for 8 dage efter modtagelsen af den skriftlige godkendelse fra køberen meddeler at vi ikke er tilbøjelige til at underskrive en aftale, i så fald vil vores tilbud være lovligt tilbagekaldt.
- 2.10 Køberens ordre er først bindende, når en skriftlig ordrebekræftelse fra os er modtaget hos køber. Såfremt køber foretager tilføjelser eller ændringer i tilbuddet ved afgivelse af ordre, er vi berettiget til at afvise ordren. Hvis køber ikke inden 3 hverdage efter ordrebekræftelsens datering, gør skriftlig indsigelse, kan annullering eller ændring af ordren ikke ske uden vores accept.
- 2.11 Dersom købers accept på noget punkt, uanset betydning eller størrelse, afviger fra vore tilbudsbestemmelser, bortfalder tilbuddet. Et nyt tilbud skal udarbejdes, i henhold til bestemmelserne i artikel 2.3 ovenfor.
- 2.12 Medarbejdere og repræsentanter uden særlig skriftlig tilladelse har ikke kompetence til at indgå en aftale på vores vegne. Køberen vil konsekvent kontrollere, om den pågældende er kompetent til at indgå aftaler på vores vegne.
- 2.13 Billeder, tekster og beskrivelser af varer indeholdt i dokumenter fremsendt af os, binder os ikke med hensyn til sammensætning og design, af de leverbare varer.
- 2.14 Enhver aftale vil blive underskrevet af os under den betingelse, at kreditværdigheden af køberen er fundet tilstrækkeligt og/eller sikker.

### **ARTIKEL 3 - PRISER**

- 33 Medmindre andet er aftalt, er de af os opgivne priser, excl. moms, emballage eller anden beskyttelse. Vi forbeholder os retten til at fakturere køberen for transportomkostninger, hvis ordrebeløbet, er under et beløb, der fastsættes af os.
- 34 Prisforhøjelser som følge af tilføjelser til og/eller ændringer i ordren og/eller specifikationerne for de leverbare varer, der gennemføres ved mundtlig eller skriftlig anmodning fra køberen, skal være fuldstændig for køberens regning.

### **ARTIKEL 4 - LEVERING OG RISIKOOVERGANG**

- 45 Forsendelse af varen sker for købers regning og risiko med mindre andet er aftalt. Hvis køber ikke kan modtage leverancen til den aftalte tid, er alle omkostninger og risici i forbindelse med opbevaring, transport mv. på købers regning, indtil leverancen kan finde sted.
- 46 Hvis levering ikke kan ske på det aftalte tidspunkt eller inden for den aftalte periode, har vi ret til en yderligere leveringsperiode på fire uger. Denne periode begynder på datoen for modtagelsen af den skriftlige misligholdelse fra køber, men dog tidligst den næste dag ved udløbet af den aftalte leveringstid.
- 4.3 Hvis køberen undlader at ringe under en opkaldsaftale, er leveringsdatoen den sidste dag i den aftalte opkaldsperiode eller leveringsperiode.
- 4.4 Køber er forpligtet til at aftage produkterne på leveringstidspunktet. Hvis køber undlader at aftage produkterne, vil de produkter, der skal leveres, blive opmagasineret for købers risiko. I dette tilfælde skal køber betale omkostningerne for opmagasineret, uden at dette berører vores ret til at kræve opfyldelse og/eller kræve fuld skadeserstatning og gå over til at opsige aftalen, uden retslig indgriben.

### **ARTIKEL 5 - BETALING OG SIKKERHED**

- 5.5 Medmindre parterne udtrykkeligt skriftligt har aftalt andet, skal betalingen ske på en bank- eller girokonto, der bliver udpeget af os, på det tidspunkt, hvor varen bliver leveret. Betalingen skal ske i Euro og uden modregning, rabat og/eller udsættelse.
- 5.6 Hvis vores tilgodehavende ikke bliver betalt, inden for den fastsatte periode, eller aftalte betalingsdato, har vi ret til at forhøje fordringen med en månedlig rente på 1,5%. Desuden er alle udenretslige og retslige omkostninger, som vi med al rimelighed har afholdt i forbindelse med købers misligholdelse af betalingen, for købers regning, med et minimum på 15 % af det skyldige totalbeløb (inkl. moms), med et minimum på 500. Denne betaling skal også betragtes som tilskyndelse for køber til at opfylde sine betalingsforpligtelser. Vi har ingen forpligtelse til at bevise, at vi effektivt har afholdt disse omkostninger.
- 5.7 Vi er berettiget til ved eller efter indgåelsen af aftalen, at kræve fra køber, at køber yder en hel eller delvis forudbetaling eller stiller en betryggende sikkerhed for, at købers forpligtelser i henhold til denne aftale bliver opfyldt, i form af en bankgaranti eller en tilsvarende sikkerhed, og vi er berettiget til at udskyde vores forpligtelser over for køber, indtil denne sikkerhed er givet. Afslag fra køber om at pålægge den krævede sikkerhed giver os ret til at ophæve aftalen uden retlig indgriben og at hente det allerede leverede, med forbehold af vores ret til erstatning af omkostninger, renter og skader.
- 5.8 Betalinger, som køber har erlagt, bruges dels til at reducere alle skyldige renter og omkostninger og dels til udligning af de fakturaer, som for længst har været forfaldne til betaling, selvom køber oplyser, at udligningen vedrører en faktura af senere dato.

## **ARTIKEL 6 – EJENDOMSFORBEHOLD OG PANTERET**

- 67 Vi forbeholder os ejendomsretten til de varer, som vi leverer, i henhold til den underskrevne aftale(r) og som er leveret til køber, indtil alle fordringer, som vi har over for køber af nogen som helst grund, er betalt, herunder renter og omkostninger.
- 68 Hvis køber undlader at betale en korrekt udstedt faktura rettidigt, i henhold til ovennævnte artikel 6.1 som skal betales til os og/eller hvis køberen undlader at opfylde sine forpligtelser i henhold til ovennævnte artikel 6.1 over for os, eller hvis der er grund til at frygte, at køberen ikke vil overholde ovennævnte forpligtelser, har vi ret til at tilbagekalde varerne. Relevante omkostninger skal betales af køberen.
- 69 Så længe ovennævnte krav ikke er opfyldt, har køber ikke ret til at sælge relevante varer eller udstede en panteret eller ikke-ejendomsret i de relevante varer.
- 6.10 Køber er forpligtet til at adskille og opbevare de varer, der er leveret under ejendomsforbehold med den fornødne omhu og således, at det kan ses, at varerne er vores ejendom, samt at forsikre dem mod de sædvanlige risici.
- 6.11 I det øjeblik, hvor køberen har opfyldt alle sine betalingsforpligtelser over for os, som defineret i artikel 6.1, har køber har ret til at sælge og overdrage de varer, der er leveret under ejendomsforbehold. Ved kreditsalg er køber forpligtet at kræve et ejendomsforbehold af sine aftagere i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel.
- 6.12 Vi har i givet fald ret til ubegrænset adgang til varer, der er leveret under ejendomsforbehold. Køber skal medvirke fuldt ud for at vi kan udøve ejendomsforbehold, som er omtalt i denne artikel, ved at tage varen tilbage, herunder eventuel demontering, som evt. kræves til det, og tage betaling for de varer pr. dag eller en del heraf, som køber forsømmer, uden at dette berører vores ret til at kræve den faktisk lidte skade.

## **ARTIKEL 7 - ANSVARSBEGRÆNSNING**

- 7.1 Med undtagelse af eventuelle krav, som opstår i forbindelse med garantiforpligtelserne, er vi ikke ansvarlig over for køber. I tilfælde af at det antages, at der alligevel er tale om ansvar, gælder de begrænsninger, som er fastsat i denne artikel.
- 7.2 Vores erstatningsansvar for den af køber lidte direkte skade, der er en følge af eller hænger sammen med en tilregnelig forsømmelse fra vores side i opfyldelsen af vores forpligtelser over for køber under en aftale, som vi har indgået med køber, er begrænset til de tilfælde, hvor køber beviser, at skaden er en direkte følge af den tilregnelige forsømmelse og er endvidere begrænset pr. hændelse eller en række af sammenhængende hændelser med en fælles årsag, til den mellem parterne aftalte værdi (eksklusive moms) af de(n) kontrakt(er), hvor tilregneligt ikke har opfyldt vores forpligtelser, med et maksimum på det af vores forsikringssselskab udbetalte beløb, medmindre der opstår en yderligere begrænsning i et af følgende underafsnit.
- 7.3 Vores ansvar (også hvis vi ikke kan påberåbes i et af følgende underafsnit i denne artikel) skal under alle omstændigheder begrænses til driftsstilstand, tabt fortjeneste, tabt omsætning, immateriel skade, uanset årsag.



- 7.4 I tilfælde af erstatningsansvar for direkte og/eller indirekte skader mod os, skal de i stk. 7.1 til 7.3 omhandlede erstatningsansvar udelukkende begrænses til det nettobeløb, der skal kompenseres af vores forsikringsselskab.
- 7.5 Vi er ikke ansvarlige for skader som følge af manglende egenskaber af de varer, vi leverer, hvis vi personligt ikke udtrykkeligt forpligtede os til sådanne egenskaber. Mindre variationer i sædvanlig tolerance giver ikke køber ret til erstatning.
- 7.6 Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af fejl, forsømmelighed eller ondsindet hensigt hos personer, der er i vores ansættelse eller hvem vi involverer i aftalens udførelse, og vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af udstyr, der anvendes af os for at opfylde aftalen.
- 7.7 Køberen skal holde os skadesløs for ethvert krav fra tredjemand, som f.eks. at omfatte det personale hos køberen, for kompensation ved os af alle skader i nogen form afholdt af tredjeparter, som skader kun at være skader direkte eller indirekte relateret til varer leveret af os og det udføres af vores medarbejdere i denne sammenhæng arbejde.
- 7.8 Vi er aldrig ansvarlige for manglende overholdelse af køber og/eller slutbrugere med brugsanvisninger og/eller sikkerhedsforskrifter eller andre specifikke regler for de varer, der bliver leveret af os.
- 7.9 Rådgivning og oplysninger vedrørende de leverbare varer og instruktioner for deres brug skal leveres af os efter vor bedste viden. Vi skal dog aldrig være forpligtet til at betale erstatning for skader opstået direkte eller indirekte af køberen eller hans personale som følge af rådgivning og/eller oplysninger og/eller brugsvejledningen leveret af os.
- 7.10 Vi accepterer intet ansvar for manglende opfyldelse af en aftale og/eller skadevoldende handlinger, hvor disse viser sig at være forårsaget af ekstraordinære omstændigheder eller omstændigheder ikke med rimelighed kunne forudses af os.
- 7.11 Enhver og alle søgsmålsret på den del af køber og/eller tredjeparter mod os bortfalder et år efter leveringen af de leverede varer er blevet gjort til køberen.

## **ARTIKEL 8 - FORCE MAJEURE**

- 8.1 Bestemmelser forstås ved force majeure: En almen mangel på materialer eller andre ting eller tjenester, almene hindringer af transport, manglende opfyldelse af forpligtelser, som vores leverandører har over for os (uanset, om den manglende opfyldelse kan tilregnes leverandørerne), strejke (både organiseret eller uorganiseret) samt mangel på personale. I en periode, hvor der er tale om force majeure, udsættes vores leveringsforpligtelser og andre forpligtelser. Hvis den periode, i hvilken opfyldelse af vores forpligtelser ikke er mulig på grund af force majeure, og varer længere end seks kalendermåneder, har begge parter ret til helt eller delvist at bringe aftalen til ophør, uden at der i dette tilfælde er tale om nogen forpligtelse til betaling af skadeserstatning eller annullering.
- 8.2 En force majeure situation, er enhver omstændighed der er uden for vores kontrol, der forhindrer den normale gennemførelse af aftalen. Omstændigheder, der skaber en force majeure situation, skal under alle omstændigheder være, at vores leverandører af en eller anden grund undlader levering, strejker, maskinafbrydelse, afbrydelse af energiforsyningen, regeringsforanstaltninger og deres konsekvenser, tab eller skadehændelser under transport.

## **ARTIKEL 9 - GARANTI OG REKLAMATIONSRET**

- 9.9 Køber er forpligtet til, at kontrollere, de leverede varer for eventuelle fejl eller skader og i overensstemmelse med aftalen, og gøre indsigelse senest 14 dage efter varene er modtaget
- 9.10 Eventuelle klager, både hvad angår levering af varene og omkring fakturabeløb, skal skriftligt fremsendt til os senest 14 dage efter modtagelsen af varene, indeholdende serienummeret på den leverede vare og de forhold, som klagen vedrører.
- 9.11 Enhver ret til at indgive en klage bortfalder, hvis den ovennævnte periode ikke overholdes, eller hvis vi ikke får mulighed for på stedet at undersøge klagerne for deres gyldighed, eller hvis varerne ikke længere er i same tilstand, som da de blev leveret. Manglende overholdelse af den i stk. 5 nævnte periode medfører, resultat i at køberen bliver anset for at have ubetinget accepteret leveringen.
- 9.12 Hvis køber finder skjulte fejl, skal dette fremsendes skriftligt af køberen inden for otte dage efter deres opdagelse, men senest inden for et år efter den relevante levering.
- 9.13 Varer der skal tilbagetages og/eller udskiftes kan kun ske ved vores forudgående skriftlige samtykke. Vi har ret til at sælge sådanne varer og vise eventuelle (varemærke) fra køberen til tredjepart, når fjernelse af de nævnte (varemærke) fører til skade på eller devaluering af de påtænkte varer.
- 9.14 Fejl forårsaget af forkert håndtering eller ved ukorrekt brug, eller defekter, der opstår efter ændring af tredjemand af (komponenter af) varer, der leveres af os, dækkes ikke af garantien.
- 9.15 Mindre, afvigelser i kvalitet, farve, dimensioner eller finish og variationer i tekster og billeder må ikke være begrundelse for klage.
- 9.16 Klager, herunder klager over vores garantiforpligtelser, giver aldrig køberen ret til at suspendere aftalen.

## **ARTIKEL 10 - OPHØR OG ANNULLERING**

- 10.1 I tilfælde af køber tilregnelig undlader at opfylde sine forpligtelser i henhold til aftalen, og i tilfælde af konkurs, suspension af betaling, lukning af køberens forretning mv. kan vi efter vores skøn uden retslig indgriben, til enten at opløse aftalen helt eller delvist og have ret til at kræve fuld erstatning for skaden, omkostningerne og renterne, der opstår, som følge af suspensionen eller opløsningen af aftalen. Køber skylder os skader svarende til mindst 25% i tilfælde af en aflysning sker inden for 6 uger efter underskrivelsen af aftalen, og mindst 40% i tilfælde aflysning finder sted efter 6 uger efter underskrivelsen af aftalen af det beløb, der skal betales af køberen. I sådanne begivenheder skal hvert enkelt krav, som vi har over for køberen, være behørigt og skal betales straks.

## **ARTIKEL 11 - GÆLDENDE LOV OG TVISTER**

- 11.3 Alle aftaler mellem os og køber samt ikke-kontraktlige fordringer, som er relateret til disse, afgøres efter hollandsk ret.
- 11.4 Alle tvister mellem os og køber vil udelukkende blive afgjort af den kompetente domstol i 's-Hertogenbosch. Medmindre vi beslutter at bruge en anden domstol.